SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

# 美南社區

2018年8月05日星期日
Sunday, August 05, 2018

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

全美最大亞裔獨立多媒體集團・報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報

PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物



# 節目預告

本期「生活」節目，主持人黃梅子（中）和兩位女企業家 Sally（右）、Anna（左）三個女人一台戲。美南國際電視 STV15.3 周六晚間 7:30 首播，8 月 5 日（周）晚間 8:00 和 8 月 7 日（周二）下午 1:30 重播。歡迎收看。

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
・代理多家・方便比價・價格便宜・保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

大成地產 Tasek Realty
"以我的專業知識和真誠的關懷，爲客戶提供最佳服務"
買房、賣房、投資、租賃、管理--商業或住宅
832-766-5506
sweekoh@hotmail.com
WWW.HAR.COM/SWEEKOH
房地產經紀人
通英、華、粵、閩南、潮、馬來語
許瑞慶 Swee Koh
俄克拉荷馬大學工業工程學位
十餘年住宅和商業建築結構經驗
R01-TASEK REALTY大成地產許瑞慶 C17_4

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
・房屋貸款・舊款重貸
・利息低廉・經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099
L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C_4

永豐地產管理 InterCity Realty
個人聯絡: 713-240-8899
團隊電話: 832-962-8869
David Chen 陳先生 (Broker)
15+年地產買賣租賃
專精住宅及商業管理
專業使用Loopnet/HAR/Zillow
成功幫您的商業/房產訊息散播出去
9999 Bellaire Suite 908 Houston, TX 77036 (恆豐銀行大樓908號)
R01- InterCity Realty永豐地產管理C_1_A1

Southwest REALTY GROUP 始于1988 德州地產
專業商業地產經紀，土地買賣，購物中心，工廠及倉庫開發，租賃，買賣
王迪 David Wang
副總裁 Vice President
商業房地產經紀 Broker
手機: 832-806-8886
電郵: dwang004@gmail.com
通国语、英语
诚信可靠
敬请致电
地址: 6918 Corporate Dr., #A-5 Houston, TX 77036
R01-SOUTHWEST REALTY-DAVID WANG王迪1234567C_8

Southwest REALTY GROUP 住宅地產經紀
Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區
住宅，投資及管理
許文Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendyc21sw@gmail.com
微信：wendy022801wang
R01-SOUTHWEST REALTY 德州地產許文1234567C_4

kw MEMORIAL KELLERWILLIAMS. REALTY 房地產經紀人
●德州醫療中心民宿出租（Wyndham Hotel 旁，舒適方便，經濟實惠）
-適合醫療人員或學生、病患家屬，長短期出租（可步行到各大醫院）
●購物中心出售165萬（Antoine/W Little York）
●吉屋出售-3房兩衛浴，$169,000.00（西南區）& Rosenberg 新屋 24-27萬
●商業用獨立一樓辦公室/醫療診所:地點好狀況佳! 4050SF, Katy 80萬
Luke Bai (白先生) 832-779-2838 (國語)
Kimberly Tran (陳小姐) 832-930-2788 (越語)
lukebai.kw@gmail.com 住家 商業 買賣 投資 公寓 租賃 kimberlytran.kw@gmail.com
R01-ACE地產67C-8

MEMORIAL學區豪宅出售
・近5000尺 Custom-Built 定制豪宅
・小區有門禁和安保
・Memorial學區最好的小學初中高中：
Frostwood Elementary, Memorial Middle School, Memorial High School
・帶私人泳池和Spa，影院，Plantation Shutter，帶監控錄像，主臥大陽台，後院私人綠洲無鄰居
・10分鐘到中國城，5分鐘到Memorial醫學中心
・從來沒淹水
・售價119萬
・預約看房聯繫 Ms.Ong: 713-864-3246（中文/英文）

巨大的展示廳，各種櫥櫃、地板、配件等幾百個品種
免費3D設計免費上門估價質優價廉
新張開業 所有櫥櫃 20% OFF
櫥櫃・大理石檯面・木地板
LC CABINET & FLOORING LLC
招聘銷售人員 lcabinet12569@gmail.com
有銷售經驗，中英文流利，待遇面談
地址：12569 Westheimer RD, Houston, TX77077
電話：281-809-8788 www.lccabinetandflooring.com

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
平安里程從這里開始…
"暑期特價德州風情小鎮觀光漂流一日游僅售$69
出發日期爲7/29,8/5,8/12
凡是上門報名參團或者訂購機票，贈送小禮品"
專精考察，代理國內外旅行
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
十年以上豐富經驗為您服務・贈送機票平安保險十五萬
T07-PALLY TRAVEL平安旅遊1234567C_4

Jasmin Tseng (菲菲)
保險經紀人
長期照顧、年金、長者保險、健康醫療，人壽、教育儲蓄
專線：713-371-2491
現在就來電預約和咨詢
●代理多家A級知名保險公司
多一份準備多一份安心，我的專業和用心讓你放心
曾玉菲
10333 Harwin Drive Suite 120E
Houston, TX 77036
Jasmin.tseng@yahoo.com
I01-JASMIN TSENG 曾玉菲_567C_4

World Wide Realty Full Service
Residential•Commercial••Real Estate & Mortgage Loans
世界地產
以最專業的態度
為您爭取最好的價格
281-636-3846
yunatkinson@gmail.com
Yun Atkinson 房地產經紀人 苗雲
579 South Mason Road, Katy, TX 77450
R01-WORLD WIDE REALTY世界地產苗雲67C_4

Stoa Intl. Realty 專精商業地產
1. 醫療中心附近絕佳投資機會，土地+工廠，占地+/-4.5 英畝，東主售出回租，僅售295萬。reduced
2. 近8號，10年老店熱售！東主退休，客戶穩定，85萬，經營櫥櫃、大理石.
3. 1960，Sun's廣場，旺鋪熱售！中餐館，日餐拉麵店，功夫茶！全新裝修，生意穩租金低，適合家庭及夫妻打理。各售16萬。打包買價格優惠！
4. 近290&6號住宅及工業區，中日堂吃外賣店熱售！5000 尺，租金低，要價10萬！
王秀玲 ANNA WANG
713-979-8242
R01-STOA共贏房地產_C1234567_4

喬遷新址
房子+車子=省了銀子
許宏婷 Winnie Hui
CLU CPA CPCU FLMI
Agent
9889 Bellaire Blvd.,#A132.
Houston, TX 77036
(敦煌廣場 A棟二樓132室)
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwnr@statefarm.com
現誠聘說中文辦公職員
當您把汽車和房屋一起投 State Farm* 開始，就可平均節省$763保費！*更可享受State Farm代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！
向更好邁進™
現在就打電話給我！
State Farm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
1205075 State Farm-Bloomington, IL
I01-STATE FARM-HUI許宏婷1567C_8

美聯地產 Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
Helen Go
REALTOR, GRI
・新舊房屋・購物商場
・土地投資・商業大樓
・工業倉庫・公寓餐館
英・粵・國語・臺山話
Email:helen@helengo.com
website:www.helengo.com
713-981-6888
R01-TX MIDLAND 美聯地產-GO2567C_4

星雲地產
李峰 Charles
Broker License # 608907
713-371-7716
微信： charles213
60天保証賣房，賣不掉$500付給客人
全職賣房代理，多年房地產經驗
R01-CHARLES LI 星云地產C567-4-01

休斯頓，我们来了！
欢迎致电：713-992-8800
餐馆电脑 功能强大 老板首选
www.menusifu.com
Menusifu 智能点餐系统
北美领先 性价最优
Menusifu
曼哈顿总部 唐人街分部 皇后区分部 休斯顿分部 9900 Westpark Dr Houston, TX 77063 旧金山分部 洛杉矶分部 亚特兰大分部

中國熊自助餐
CHINABEAR
BUFFET RESTAURANT
281.240.8383
營業時間: 週日-週四 (11am~9pm) 週五-週六 (11am~9:30pm)
www.chinabear.com 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477
$9.99 午餐週一至週五 11AM - 4:30PM. $12.99 晚餐和全天週六和週日
R03-CHINA BEAR中國熊自助餐C1234567_8

經驗與學位 鋼琴教授
古典，流行，教會音樂，考級
聯繫：832-469-9800吳老師
或留訊息 Interview needed
Highway 6 / Austin Parkway
全新小提琴出售

如何保障您的資產
保本 增值 減稅
設計一個完善的退休計劃
・40(K)轉移 ・IRA
・退休年金 ・人壽保險
・債券.固定利息 ・現金管理
Member of SIPC、FINRA
蕭雲祥投資顧問
713-988-3888
832-434-7770
顏琦 713-261-8794
Portsmouth Financial Services
如何選擇長期護理計劃？
・(LTC) ・純粹長期護理
・還本型 LTC ・增值型附帶LTC
您需要一個投資教練
●完整、長遠的計劃 ●要採取行動完 ●定期檢查、調整
6901 Corporate Dr., Suite 128, Houston, TX 77036

王朝珍珠古董
DYNASTY PEARLS & ANTIQUES
9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 713-981-8888
G03-DYNASTY PEARS & ANTIQUES王朝珍珠古董C67_8

Zhen Fan, M.D.
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.
靜脈曲張的症狀及治療
腳灼熱癢發、靜脈（青筋）顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等
一般手術費用大部分都由保險公司承擔
●靜脈曲張手術
●機器人腹部微創手術
●疝氣手術 ●膽囊手術
●大腸/直腸/胃切除手術
●痔瘡切除手術
閉合手術亮點包括：
●症狀緩解
●局部麻醉（無需去醫院）
●在1-2天內恢復日常活動
●具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹
手術前 手術後
范縝 外科醫生
●Cincinnati醫學院醫學博士
●Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生
外科 靜脈曲張治療中心 GENERAL SURGERY / VEIN CENTER
281.318.1362
通國語、上海話、英語
靜脈曲張圖示
Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043
D03SU-FAN ZHEN 范縝醫師67B_16

# 中國計劃對600億美元的美國產品徵收關稅

【美中頭條編譯報導/ 鄧潤京】（CNN 8月3日訊）中國宣布計劃對價值600億美元的美國產品征收最高25%的關稅，這是不斷升級的貿易戰的最新一擊。

中國政府周五表示，如果特朗普政府兌現向中國出口2000億美元商品征稅的威脅，中國將對這些美國產品征收25%、20%、10%和5%的關稅。

“違反了經過多輪談判達成的雙邊共識，美國再次單方面加劇了貿易摩擦，”中國國務院關稅稅則委員會 (State Council Tariff Commission) 上周五在聲明中表示。

中國列出了5207個美國產品，旨在“維護自身的合法利益”。

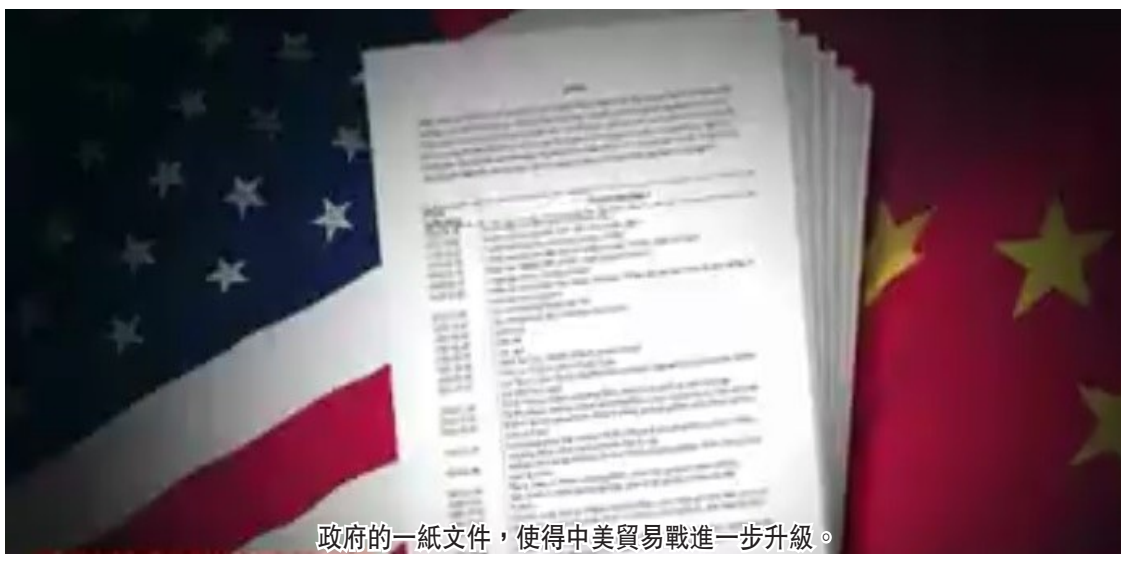
符合關稅標準的產品包括肉類、咖啡、堅果、酒精飲料、礦產品、化學制品、皮革制品、木制品、機械、家具和汽車零部件。

美國和中國每年的貨物和服務貿易總額約爲6500億美元，是世界上兩國之間最大的貿易關系。

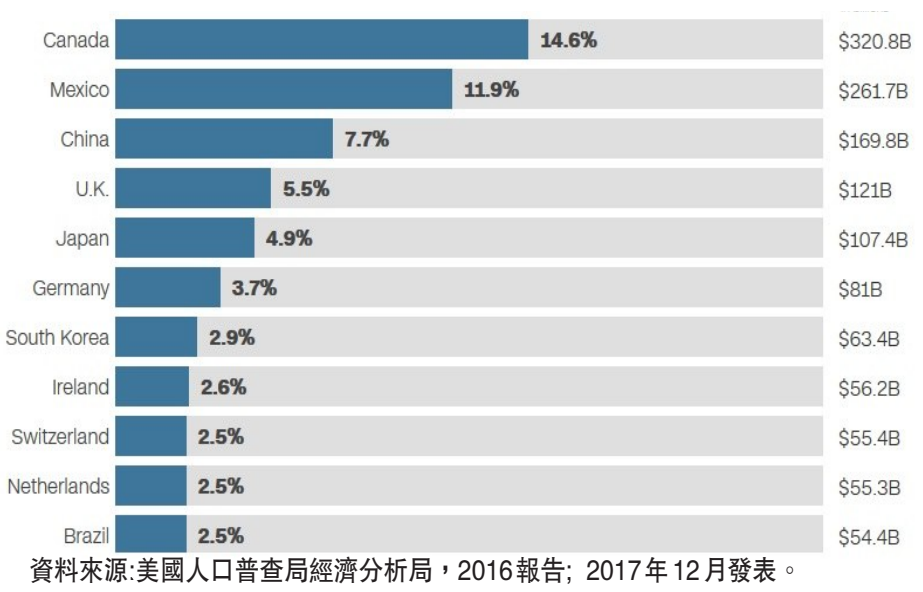
但中國對美國的出口遠多於對美國的出口，這使得中國反擊美國的關稅變得更具挑戰性。

這些新關稅將影響美國對中國出口總額約爲1700億美元的38%。

另據美國人口普查局經濟分析局的數據，美國最大的貿易夥伴是加拿大、墨西哥和中國。美國與其他國家的貿易每年價值4.9萬億美元。其中，加拿大、墨西哥和中國，它們的進出口總額接近1. 9萬億美元。但隨著特朗普總統推行“美國優先”政策，重新制定自由貿易協定，這種局面可能會改變。


政府的一紙文件，使得中美貿易戰進一步升級。

據CNN報道，美國對中國商品加收關稅的舉措，甚至會提高許多美國零售電子產品的售價，其中包括iPhone 手機。因為在美國所出售電子產品的許多零部件或是組裝是中國生產或是在中國完成的。



資料來源:美國人口普查局經濟分析局，2016報告; 2017年12月發表。

## 周末釋放休士頓的野性魅力 恐龍世界探險、年度獵人盛典

(本報訊) 咆哮和巨大的身影，歡樂尖叫和寂靜中響起的槍聲，這個周末休士頓NRG中心的恐龍展將還原侏儸紀世界，大學生們的戶外狂歡會將在瓊斯廣場勁歌熱舞，獵鹿高手們也預備在年度獵人盛典上分享他們的技巧、經驗，祝大家週末愉快！

**1. 恐龍世界探險展(Jurassic Quest)**

來穿越到侏羅紀世界，感受被超過100隻眞實大小的恐龍圍繞，聽見恐龍的咆嘯聲，體驗巨大的恐龍從身邊走過。恐龍迷可以騎上24英尺高的巨大暴龍，還可以跟幼龍互動，不過要小心，恐龍可能眨眼間就把戴在頭上的帽子叼走。展場還有恐龍主題的遊樂設施，如充氣迷宮、巨大滑梯等。

時間：8月3－5日（五－日）3:00 p.m.－8:00 p.m.

地點：1 NRG Pkwy Houston, TX 77054

門票：$18/人

**2. 2018戶外狂歡會(2018 Texas Greek Picnic Weekend)**

最初在費城爲非裔美國人重聚舉辦的戶外狂歡會，因爲成功吸引數萬大學生參與而流傳至各州。今年休士頓瓊斯廣場Jones Plaza也將盛大舉行第11屆的活動，快來和超過5000名大學生及喜愛派對的人一起勁歌熱舞，享受年輕熱鬧氛圍的同時，還有機會巧遇嘻哈或R&B界的名人喔！

時間：8月2－5日（四－日）5:00 p.m.

地點：600 Louisiana St Houston, TX 77002

門票：$15/人

**3. 第42屆年度獵人盛典(42nd annual Hunters Extravaganza)**

想要精進狩獵的技巧和配備嗎？老獵人們將來到年度獵人盛典分享他們多年累積的經驗，獵人盛典也邀請各大戶外用品商帶來最新最好的狩獵配備、服裝，供各位獵人試用選購。8/4晚上7-9點還有戶外影展，將播放在全國屢獲殊榮的電影，使用獵人盛典的門票可以免費入場。

時間： 8月3日（五）3:00 p.m.－8:00 p.m.

8月4日（六）9:00 a.m.－9:00 p.m.

8月5日（日）10:00 a.m.－5:00 p.m

地點：One NRG Park Houston, TX 77054

門票：$10/人



# 浴缸趣味減肥操 泡澡歡樂甩肥肉

（綜合報道）我們在熱水浴時，體內積聚的殘餘廢物及多餘的水分亦會隨汗水一起排出，一方面可以消除浮腫，另一方面則可促進新陳代謝達到瘦身的效果。那如果我們結合瑜伽動作，是不是有事半功倍的減肥效果呢?

鹿式

### 鹿式

Step1 背部伸直盤腿坐在浴盆中，雙手背後，做深呼吸。

單腿式

### 單腿式

Step1 肋部伸直，促進體內循環。膝蓋彎屈坐在浴盆中，雙手在身後支撐。

Step2 在保持姿勢不變的基礎上抬起單腿，綳直腳面和腳趾，用腹式呼吸保持30秒。

Step2 雙手向後伸出，上肢伸展，用腹式呼吸保持30秒。

猴式

### 猴式

Step1 雙腿完全彎屈，身體正坐在彎屈的腿上，另一條腿彎屈直立，兩手伸直，放在跪姿腿膝蓋的兩側。

Step2 上肢前傾，將重心放在彎屈直立的腿上，保持30秒，腹式呼吸。

舒舒服服的洗了個澡，還有美美的減肥，時覺得肢體僵硬難以完成的動作，在熱水中就能簡單做到，太振奮人心了。小編提醒親們，浴缸的水溫不可過熱哦，水量在肚臍與胸部之間即可。

# 查爾斯佛斯特（Charles Foster）律師談目前的移民問題

(休士頓/秦鴻鈞報導) 休斯敦移民專家查爾斯佛斯特(CF) 說，我們目前在邊境危機的解決方案相對簡單。 但是我們的政治家沒有勇氣讓他們成功。

去年4月特朗普政府宣布對非法移民採取“零容忍”政策時，查爾斯佛斯特預測會出現混亂局面。 作爲前總統喬治 布什（George W. Bush）和前總統奧巴馬（Barack Obama）以及美國移民改革主席的移民顧問，這位 McAllen本地人和總部位於休斯頓的律師 查爾斯佛斯特, 幾十年來一直試圖指導美國製定全面的移民計劃。 但他發現，在做出艱難的決定時, 特朗普政府缺乏政治意願。 隨著家庭分離危機繼續拖延，佛斯特對如何向前推進提出了一些建議 。

問：當特朗普政府實施“零容忍”時，您是否預料到會展開什麼？

查爾斯佛斯特：是的。 它非常清楚，效果明顯。 驅逐出境程序是一項民事訴訟程序，導致從該國驅逐出境。 但當塞申斯說“零容忍”和“我們會起訴你”時，這改變了事情。 政府不能將兒童關押在聯邦犯罪機構中。 因此，政府不可避免地要將父母與子女分開。 此外，特朗普政府表示，他們希望將家庭分開作爲威懾力量。

問：你和德克薩斯州的政治家交談, 他們閉門怎麼說？ CF：我們的政治領導失去了行動。由於害怕在初選中進行報復，我們當選的大多數國會議員，特別是在共和黨方面，只是把頭埋在沙子裡。他們說出來，“好吧，我們必須首先確保邊界安全”，這是一個難以捉摸的目標。今天的邊界比四十年來更安全。現在總統感到不安，因爲過境的被拘留外國人每年大約有30萬到40萬。當克林頓當總統時，你知道相應的數字嗎？在它的高度，每年160萬。最近的數字極具誤導性，因爲其中許多人是在入境口岸的難民，而不是非法移民。這是我們歷史上最嚴重的過境危機。最終，我們的參議員未能支持全面的移民改革。John Cornyn原則上支持。 特德克魯茲最近出台了一項名爲“保護孩子和父母法”的立法，以應對邊境危機，但他未能支持全面的移民改革。

問：政治家們想做什麼？CF：人們每天都告訴我，“這是最困難，最複雜的問題。”這完全是假的。 怎麼做很容易。 困難的部分是政治。 由於像Sessions這樣的人領導的限制主義者，你永遠無法超越一壘。 他們不是反非法移民，他們反對所有移民。

問：在德克薩斯州，當你與非政治家交談時，有多少百分比同意你的看法？

CF：超過百分之七十的美國人支持一些獲得公民身份的途徑。

問：所以，政治家們同意你的意見，然後說，“但我不能說什麼。

CF：是的，基本上; 他們中的大多數人會同意我的觀點，但他們沒有政治意願。

問：那麼你會建議什麼作爲解決方案？

CF：鑑於我們在拘留人員方面花費了大量資金，我會說，“我們將收養危地馬拉，薩爾瓦多和洪都拉斯－現在負責大多數庇護申請的三個國家難民－並幫助這些國家的執法部門降低犯罪率並促進經濟發展，在這三個領域創造更多就業機會。“在邊境的這一邊，我將招募大量的法官和審判律師。 我們聘請年輕的律師並培訓他們不僅代表政府的利益，而且代表尋求庇護者的利益。 庇護申請人沒有知識，複雜程度，時間，獲得有關其國家情況的報告，或獲得支持其案件的第三方宣誓書的能力。 他們無法做到這一點。

問：由於積壓的庇護案件，你會招聘律師和法官嗎？

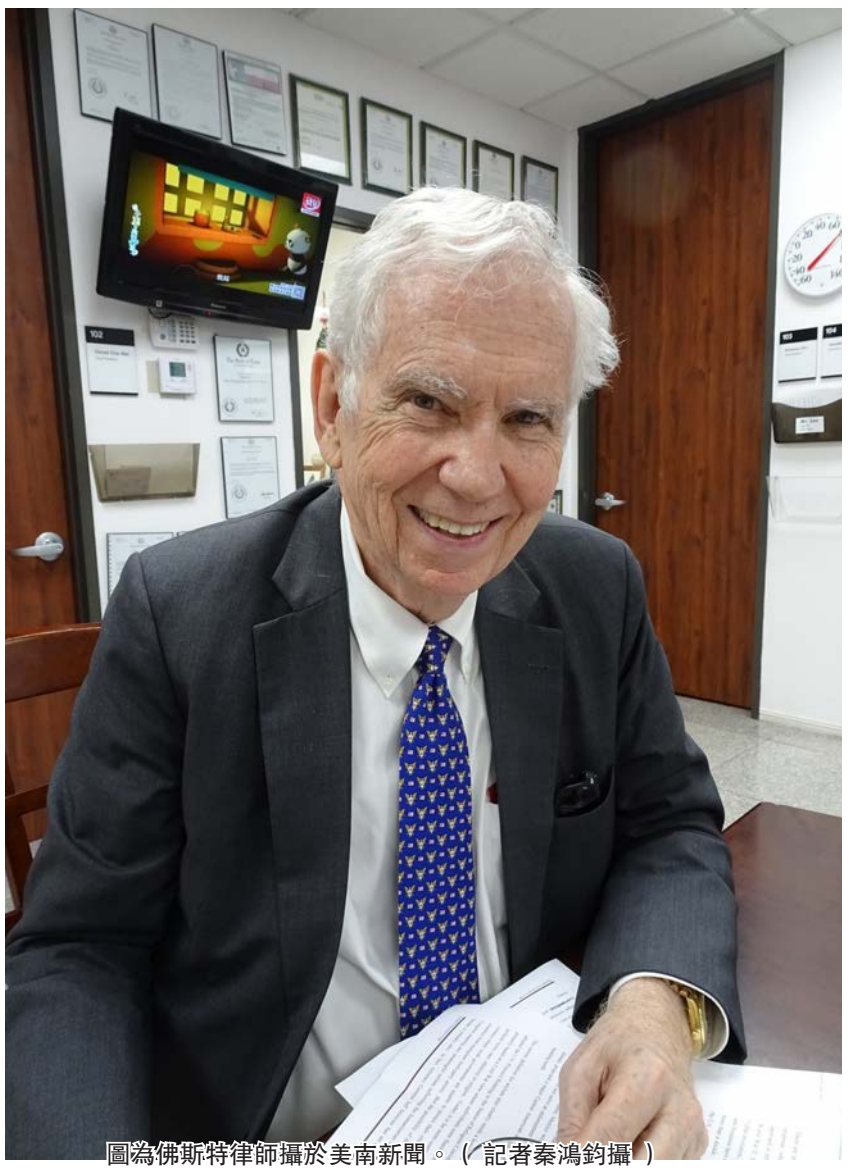
CF：積壓是以年爲單位來衡量的。 特德克魯茲提議在十四天內確定庇護申請，但他也承認，爲了這樣做，你需要大大增加司法部移民法官和審判律師的人數。

奧巴馬做了什麼，我不喜歡它，是將所有這些無人陪伴的未成年人從中美洲的要求推到了線上，所以他們可以迅速否認他們，向他們的國家發出負面信息。

我會培訓移民法官和審判律師，這樣他們才是眞正的事實發現者，而不是試圖了解他們有多快驅逐人民的政府人員。

問：你能看看未來幾個月會有什麼結果嗎？

CF：媒體的注意力將會消失，仍然會有家人和孩子一起來，但這些數字將不再是一個政治問題。 你不會聽到共和黨的一位德克薩斯州議員在這個問題上發表意見。


圖為佛斯特律師攝於美南新聞。（記者秦鴻鈞攝）

# 2018中國·紹興“名士之鄉”人才峰會召集

（本報訊）紹興是現代開放之城， 上世紀八十年代以來，紹興依靠1000多家民營企業與300多所高校院所的產學研合作，依靠市場機制的先發優勢，形成了紡織化纖、機械電子、節能環保、醫藥化工、食品飲料等傳統優勢產業。近年來，紹興更是依靠國內外高端人才智力，大力培育高端裝備、現代醫藥、電子信息、新材料等新興產業。全市擁有上市企業73家，規上企業4000多家，2017年，實現生產總值5108億元，人均GDP超過1.5萬美元，位居中國長三角城市前列。

參會時間 ：10月下旬

受邀對象 ：符合紹興產業需求的 海外高層次創業團隊代表 / 創新人才 ，掌握的核心技術 擁有自主知識產權或發明專利 ，處於國際國內領先水平， 技術成熟並已進入開發階段，具備產業化生產條件 ，項目成長潛力較大，符合紹興產業發展要求，目標產品市場前景較好；

報名方式 ：將填寫好的附件 報名表 發送至tinogroup@163.com 。

**紹興概況**

紹興是中國東部沿海城市，位於浙江北部、長三角南部，西接杭州，東臨寧波，面積8279平方公里，常住人口490多萬，下轄越城區（高新區、袍江開發區）、柯橋區、上虞區、諸暨市、嵊州市、新昌縣和濱海新城。紹興是歷史文化之邦，作爲首批中國歷史文化名城，是一座“沒有圍牆的博物館”， 擁有3600多處文化古蹟，200多項非物質文化遺產，300多條河流，1萬多座石橋散落其間，還是中國黃酒的原產保護地。哺育了周恩來等一大批傑出人物，走出了蔡元培等4位北大校長，湧現了竺可楨等73位中國兩院院士。 “鑑湖越台名士鄉”，正是紹興人傑地靈、英才輩出的歷史寫照。紹興是現代開放之城，上世紀八十年代以來，紹興依靠1000多家民營企業與300多所高校院所的產學研合作，依靠市場機制的先發優勢，形成了紡織化纖、機械電子、節能環保、醫藥化工、食品飲料等傳統優勢產業。近年來，紹興更是依靠國內外高端人才智力，大力培育高端裝備、現代醫藥、電子信息、新材料等新興產業。全市擁有上市企業73家，規上企業4000多家，2017年，實現生產總值5108億元，人均GDP超過1.5萬美元，位居中國長三角城市前列。

紹興是交通便捷之地，紹興距杭州蕭山國際機場僅30公里，嘉紹大橋的通車，讓紹興到上海只需1個半小時，杭甬高鐵的開通，讓紹興5小時就可到達北京。目前連接杭州的地鐵已開工建設，建成後將眞正實現杭紹一體化、同城化。紹興是生態宜居之所，山水秀麗，名勝衆多，人均公共綠地9平方米，城鄉居民飲用水水質達到歐盟標準，群衆安全感滿意度居全省第2位，榮膺聯合國人居獎、全國文明城市稱號，是中國最具幸福感的城市之一。



# 珍視退休生活 選擇最適合自己的 爲什麼居民在Treemont幸福而滿意

【記者韋霓休斯頓報導】經過歲月的沉澱，人到退休之後，更懂得珍視生活。在人的退休階段中，也會因爲面臨不同的情況而需要相對應的安排，有些人因爲獨居，有些人基於健康因素、或是安全的理由，決定搬到退休社區，也有人現在非常健康活躍，想要找個能滿足種種生活需要的退休社區，無論什麼原因，休斯頓地區的退休人士在考慮退休社區時，都有許多選擇。

ThreeBest Rated機構在全球各大城市列出前三名的各種行業推薦，最近，Treemont退休社區被選爲休斯頓最好的前三大輔助生活(assisted living)社區之一。ThreeBest Rated機構使用50項檢查，評選一個公司或企業的聲譽、評論、歷史、投訴、評級、滿意度、信任度、成本、卓越性、聲譽等等，能進入前三名的，都是拔尖的機構。

得知這個好消息，一方面恭喜Treemont退休社區40年經營有成，受到肯定；也爲休斯頓能有好的退休社區，讓退休人士能更幸福的過生活而鼓掌。

Treemont退休社區是休斯頓最好的持續關懷退休社區（Continuing Care Retirement Community，CCRC）之一。Treemont提供靈活的選擇，讓退休人士依自己的狀況選擇最符合需求的，包括獨立生活的公寓(independent living apartments)、輔助生活(assisted living)、24小時療養院(24-hour nursing home)、和康復(rehabilitation)服務以及短期暫替照顧(respite care)。

我們訪問了Treemont的居民，從他們的角度來多了解這個退休社區。歸納起來，以下這五點讓他們覺得住在Treemont很幸福、很滿意。

**一、不用爲生活操心**

有人常常夢想著，自己有一個管家、一個庭園管理員、和一個私人廚師，Treemont讓這個夢想成眞。在Treemont，你不用再打掃房子、整院子、和修剪草坪，都由專人負責維護保養，你有更多空閒時間來做自己喜歡的活動。

Treemont每天還提供三餐，營養美味，不用煩惱做飯要做什麼，也不需要洗碗。

居民瑪吉表示:“我養了六個孩子，一週七天餐餐都要負責煮飯，搬到這裡來後，我不用煮，在餐廳挑選自己想要吃的東西，感覺就像天堂一樣！”

目前，Treemont也有中國菜色，像是中式青椒牛排、甜酸肉丸子、蛋捲、炒牛肉雜碎、雞肉和西蘭花等等，不定期還會推出新菜色。

**二、感覺自己是社區的一份子**

獨居會讓一個人感到孤獨。根據研究顯示，離群索居和孤單會與較高的死亡率、較低的身體健康、和較差的認知表現相掛鉤。年齡大了，社交生活更顯重要。當你在Treemont的社區裡，周圍都是各種友好親切的人，居民可以參與多種社交活動，不僅如此，在社區中隨意進入一個公共區域，你都可以找人聊天或玩紙牌。

居民雪莉表示:“我在這裡結交一些新朋友，晚餐後，我們玩以色列麻將(Rummikub)，整晚說說笑笑，我一直都挺忙的，哈哈。“

除了提高幸福感之外，社交活動還可能降低阿茨海默症和心臟病的風險等。

**三、數不清的活動**

Treemont每月都提供一張豐富的活動表，以保持居民的健康和快樂，例如像是大笑瑜伽、太極、查經班、唱歌、電影之夜、合唱團、專業藝人表演、手工藝課、賓果、教育研討會、和許多其他量身定制的節目。

Treemont還舉辦許多外部活動，包括參加休斯頓社區小組會議、參與AARP、或美國革命女兒會之類的義工團體，或是參與一系列的健康博覽會和政治活動。

每周一次，居民會“在城裡吃午飯”，選擇不同的餐廳打牙祭，和朋友一起談天說地。Treemont的強項，還有舉辦各種節日派對，以及現場音樂表演，讓居民聚集在一起同歡。

**四、安全和安心**

安全是許多老人家選擇退休社區的主要原因之一。一個人在家裡，老人家們會覺得萬一跌倒很容易受傷，也擔心發生醫療緊急情況怎麼辦，還有害怕小偷來盜竊，這些安全問題常讓老人家掛心不已。

Treemont提供了一個安全的環境，居民可以得到各種幫助，讓他們很放心，譬如說，每日提供兩次的居民安全檢查，每位居民都有一個緊急呼叫系統，以防跌倒等發生。Treemont還爲突然需要額外照顧的居民提供家庭健康服務。

Treemont的員工多爲長期穩定的在此工作，並素以關心居民而聞名，居民的滿意度高也和此有關。

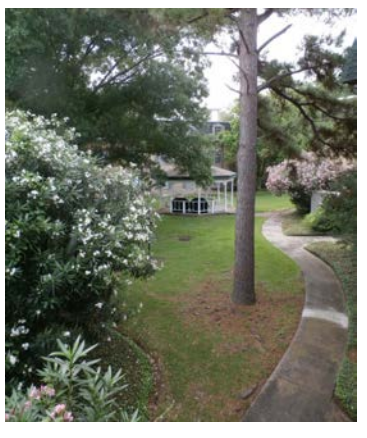
Treemont的老闆Lisa表示:“在很多情況下，這裡的生活就像有10個額外的子女在身邊一樣，來關心你的親人”，知道有人隨時可以幫忙，萬一發生緊急情況也不必擔心，讓居住在Treemont的人們既放心又安心。

**五、可以負擔**

Treemont提供優質的照顧，物超所值。它的月費全包，沒有隱藏的費用。同時，這裡不需要巨額的“買入(buy in)”費用，這是CCRC的典型模式。獨立生活公寓的價格爲每月1700美元起，這包括電費、三餐、清潔服務、所有設施的使用、活動和社交、以及交通安排。

居民喬安說:“我發現住在這裡，比維持我以前的家還更便宜”，“我以前有一棟townhouse，要付很多賬單和費用，那時我花的錢比我在這裡還要多。”

社區的地理位置很好，距離中國城不遠。如要預約參觀、或有任何問題，請電Treemont（713）783-6820。地址: 2501 Westerland Dr (與Westheimer交叉口), Houston, Texas 77063。網站: www.Treemont.com。



# 星光親善大使、休士頓兒童合唱團 聯合在蓋文斯頓歌劇院精彩演出

本報記者黃麗珊攝影

休士頓兒童合唱團團員32位和蓋文斯頓23位及來自台灣的18位學生組成的暑期合唱團以一首It's a Small, Small World大合唱畫上完美句點

77位學生在台上演出歡唱一個小時的合唱配合獨唱，Stephen Roddy團長在台下全程為團員們伴奏，領著大家完成這場40首歌曲演唱會

今年是星光教育基金會親善大使交流團第一次和休士頓兒童合唱團聯合演出，這次合作機會正式開始雙方未來繼續交流

星光親善大使 來自台灣的18位學生7月29日 在蓋文斯頓歌劇院以華語演唱花木蘭主題曲獲得全場熱烈掌聲

休士頓兒童合唱團 董事 林富桂律師夫婦、 星光教育基金會林文寶董事長、張廖莉娜等 親臨現場觀賞學生們精彩演出

星光親善大使 台灣的18位學生唱作俱佳 演唱花木蘭主題曲、這場音樂饗宴充滿天真活潑氣氛，令中外人士耳目一新的演唱會，掌聲不斷，廣受好評。

休士頓兒童合唱團、來自台灣18位學生組成的暑期合唱團，經由5天集訓後就能夠與 休士頓和蓋文斯頓 兒童合唱團 一口氣沒有停頓唱40首名曲

休士頓兒童合唱團Stephen Roddy團長會後與台北經文處陳家彥處長夫婦、教育組周慧宜組長、兒童合唱團董事林富桂律師、星光教育基金會林文寶董事長等賓客合影

白文翠等輔導員與在蓋文斯頓（Galveston)歌劇院The Grand 1894 Opera House 兒童合唱團 即興演出


加入我們成爲會員! Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括 ◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance ◆免費身份防盜監控 ◆免費購物折扣 ◆免費汽車房屋保險報價
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077 FAX(972)630-2653
I01_AAA-texas莊嘉銓保險1234567B_4

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房檯面，3房2浴，地板，SOLD $133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD $2,700 售359,900
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

Jessica Realty 杰喜地產
Jessica Realty Team
金牌地產經紀人
王洪旭 Andrew Wang
住房買賣 商業地產 公寓租售
專精 ●Sugar Land 糖城 ●TMC醫學中心 ●Pear Land 梨城 ● Katy 凱帝
手機：832-207-8808
微信：andearwang
E-Mail:wanghongxu001@gmail.com
R01-JESSICA REALTY TEAM王洪旭256C_4

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套
• 自住，投資購屋貸款 • CashOut-特優利率 • NoCostRefinance
無中介費，直接放款 十多位專員爲您服務 No Origination Fee
Ruby Chen 陳孟慧 MortgageBroker/President NMLS#119528 MBA/B.S.Finance PMRate@yahoo.com
通國/台/英/上海話
優惠低率 大放送!!!
18年以上貸款經驗,10-20天完成 最低費用最低利率最佳口碑
Office: 281.385.8400 Cell: 832.207.0266
L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478
稀有西南區20個單位Condos 出售，
地點極佳，近8號及59高速，
離中國城數分鐘車程，入住率達95%，
高投資報酬達9.12%， Pro-forma rate 達12.37%買後立即收租金！
投資優值項目，售$1,280,000.
意者請電洽Toby 或Grace，非誠勿擾！
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com Cell: 832-235-5000
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com Cell: 713-459-2656
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
R01-TOP USA-TOBY 富國地產_C57_8

Mortgage Alliance 全通貸款
四大保證 ☆利息最低 ☆快速核准 ☆費用保證 ☆服務最佳
Conventional / FHA | Fixed and Adjustable
New Purchase / Refinance | Cash Out / Home Equity Loan
Free Pre - qualify | Zero Closing Cost Loan
Low Down Payment Loan | 95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin Mortgage Broker TX NMLS #290226
Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036
L03_ALLIANCE全通貸款林臻3567B_8

J Feng Insurance Agency 誠信保險事務所
・汽車保險・房屋保險・人壽保險・退休計劃 ・醫療健保・教育基金・商業保險 *** 歐記健保計劃 ***
10333 Harwin Dr., #485, Houston, Texas 77063
FARMERS INSURANCE
713-376-6868(O) 972-234-9888(Cell)
E-mail: Jfeng@farmersagent.com Fax: 713-977-6868
Jennifer 馮

StateFarm State Farm Insurance 提供保險和理財服務
李再融 Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險 子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

精準 Air Tuner 冷暖氣&冷凍公司
住家及商業 保養維修更新 高額保險價格公道
德州執照TACLA80788C
曾任美國最大冷暖氣公司資深技工
PJ 陳
832.367.1098
A04-AIR TUNER精準冷暖冷凍B1234567_A1

AP保險及稅務
營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING….
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To 註册代表 幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449
I01_AP保險3567B_8

美南新聞日報 Southern Chinese Daily News 休士頓黃頁 (HCYP)
想登廣告? 何需傷精費神...
請找 權威 媒體
電話：281-498-4310・傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com・日報網址：www.SCDAILY.com

# 周末僑社活動快報

# 免費"海外華人華僑常遇到的中國法律問題"講座

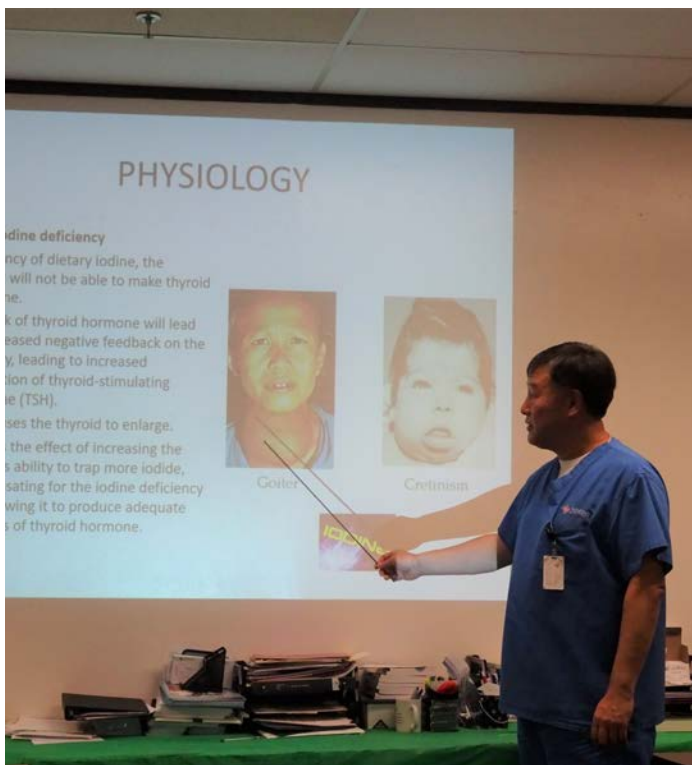
此講座由「 德州安徽同鄉會 」 和「 中國人活動中心– 華助中心 」 共同舉辦。

此講座由「 德州安徽同鄉會 」 和「 中國人活動中心– 華助中心」 共同舉辦。

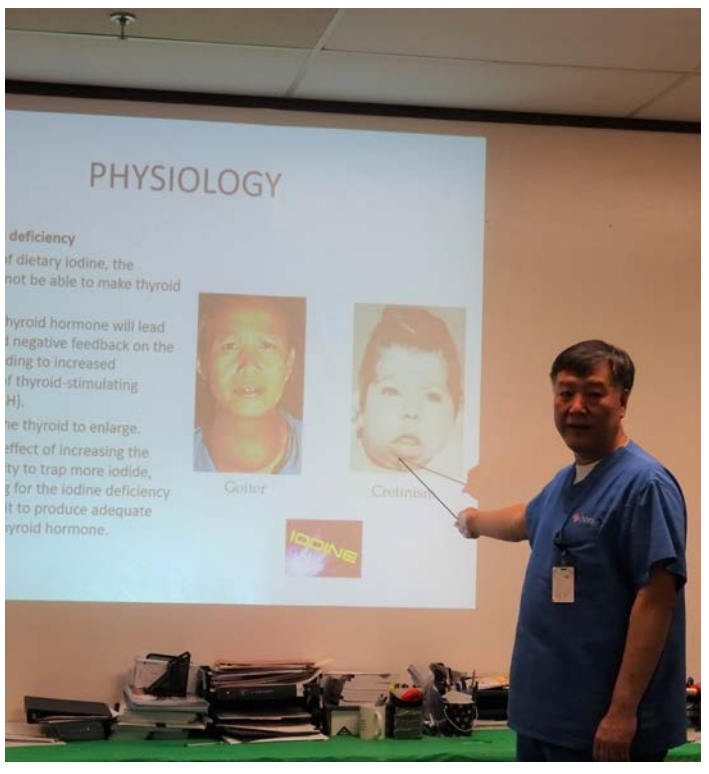
主講人是中國資深律師、著名律師張教平教授。

# 光鹽社健康講座「甲狀腺疾患」

## 本報記者秦鴻鈞攝影




栗懷廣醫師（ 右 ）介紹甲狀腺亢進症狀。




栗懷廣醫師（ 右 ）介紹甲狀腺亢進症狀。

主講人栗懷廣醫師（ 左 ）。

圖爲出席講座的觀衆出奇踴躍。


岑氏保險公司

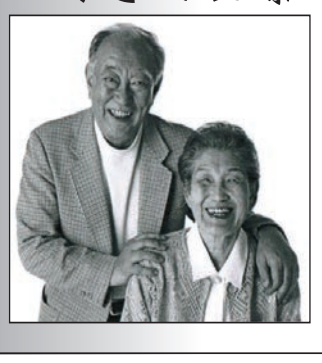
713 777-9111

Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)

BlueCross BlueShield of Texas Humana. UnitedHealthcare

健康保險 – 代理多家健保公司

為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃



I01_SAM'S岑氏保險2467B_16

NEWERA LIFE INSURANCE COMPANIES

新世紀人壽保險公司

●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃

| 年金金額 | 第一年利率 | 第二年利率 | 第三年利率 | 第四年利率 | 第五年利率 |
|---|---|---|---|---|---|
| $10,000以上 | 3.6 % | 3.6 % | 3.6 % | 3.6 % | 3.6 % |

⊙低解約費僅5年年限,第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

Secure Choice 3 年年金計劃

| 年金金額 | 第一年利率 | 第二年利率 | 第三年利率 |
|---|---|---|---|
| $10,000以上 | 2.7 % | 2.7 % | 2.7 % |

⊙低解約費僅3年年限,第一年至第三年是5%,5%,5%
⊙自7/1/12起如提早解約,兩計劃另有MVA,市值調整額,如提早解約
⊙二計劃可以提取利息,每次必需高於$125
(有效日期利率自6 /1/18起,年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)

詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

I01–NEW ERA 新世紀人壽27B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司

汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險

專業服務態度 無懼顧客比較

713.777.6000
營業時間: 星期一到星期五 9AM–6PM
星期六 9AM–2PM
– 精通: 國、粵英語
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036

I01–ALLRISC–YEO–JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas

還未申請奧巴馬健保人士注意!!

祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者

讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保

保你家人
保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

Christine To / 蘇霓裳

請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000

Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 一 精通: 國、粵、英語

營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036

I01–ALLRISC–TO–CHRISTINE安利保險1234567B_16

## Kuving 慢磨原汁机

蔬果汁爲高能量的濃縮營養食物是食療或食補的濃液

健康好喝

Kuving 是當今最受歡迎的品牌不僅好用，而且性價比特別好 適宜群體大眾使用

休士頓獨家代理:李醫師中醫肝膽科 電話: 832-405-5566 微信：HNQ3366

A03-BE RAW WELLNESS_養和莊園李中醫B57_8

## 敦煌植牙 牙周病專科

Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA

激光牙周病治療 無刀片牙齦萎縮治療 牙齦牙床植骨手術、美容複雜植牙手術，併發症處理

8月特價 美白牙齒 $199

陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 美國牙周病學會會員 國際植牙學會會員

Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實踐經驗

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) (713)995-0086

糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) (281)565-0255

drchenimplant@gmail.com delightdental@gmail.com

D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

## 百利牙科 Bellaire Dental

營業時間:週一至週六 9:00-6:00

成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理

- 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
- 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
- 北京醫科大學口腔修複學博士
- 德州大學牙科材料學碩士
- 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

李東方 DDS MS PHD 二十餘年牙科臨床經驗

收受各種牙科PPO以及政府保險

中國城 悅來海鮮 Fiesta 百利牙科 百利大道 8號公路 Gessner

(位於Fiesta廣場,悅來海鮮酒家隔壁)

電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

D02_BELLAIRE百利牙科567B_8

## Jane Dental 亮珍牙科

小孩和成人牙科，牙齒整形

- 加州大學舊金山分校牙學院畢業
- 同濟大學醫學院口腔專業畢業
- 美國牙醫協會會員
- 休士頓中國城行醫多年
- 二十多年牙科臨床實踐經驗
- 通國語/上海話/溫州話

TEL: 713-665-0700

接受各類保險和信用卡 8427 StellaLinkRd, Houston,TX 77025 (近醫學中心)

D02_JANE亮珍牙醫67B_8

## 中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL

植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

特色服務

口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫

CT掃描 精準植牙 品質修復

- 20餘年臨床經驗
- 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
- UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
- 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 原UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd #103 Houston, TX 77036 (敦煌廣場面Bellaire入口)

Phone: 281-501-0520

網址和網上預約:www.fcdus.com

Email:firstcentraldental@outlook.com

劉興坤 牙醫博士 XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

D02-FIRST CENTRAL中興牙科1234567B_8

## Agape Dental Care 愛加倍牙科

家庭牙科呵護您全家人的牙醫健康

二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師 美國牙醫協會會員

正規美國培訓牙醫・現代牙科技術理念 交流語言:英語・國語・粵語均可

www.agapedentalcarehouston.com

電話:281-568-3985 開診時間:周一至周三,周五,周六

休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) ( 2nd Floor of Hong Kong City Mall )

11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072

嚴冬 牙醫博士 Dong Yan, DDS,Ph.D

D02-AGAPE DENTAL CARE 愛加倍牙科3567B_8

## Dentist 101

歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP

www.txdentist101.com

牙醫全科 主治成人及兒童牙科

通曉: 英,國,台,西語

蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D

美國天普大學牙醫學院 美國牙醫學會會員 德州牙醫學會會員 大休士頓牙醫學會會員

電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498

中國城診所: 713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036(惠康超市廣場)

## 群鷹視學眼科中心

Fellow of Orthokeratology Academy of America
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens

鮑亞群 視學眼科博士 Dr. Ya Chin Bao (OD)

全新先進設備 醫術精湛周全 診治各類眼疾 青光眼專執照 幼兒視力保健 斜視弱視矯正 控制預防近視 精配隱形眼鏡

惠康廣場診所 Tel: 713-270-9188 Fax: 713-271-9188 營業時間: 星期一、三、四、五、六 11:00am-6:30pm 星期日 12:00(noon)-5:00pm 星期二 公休 (前達君視力眼鏡) 9188 Bellaire Blvd, Suite I Houston, TX 77036 網址: www.EagleEyeCtr.com Email: eagle.eye.bellaire@gmail.com

糖城診所 Tel: 281-491-2199 Fax: 281-491-2332 營業時間: 星期一 – 星期五 9:00am-6:00pm 星期六 9:00-4:00 星期日 公休 1730 Williams Trace, Suite J Sugar Land, TX 77478 (Hwy 59 & Williams Trace) 網址: www.EagleEyeCtr.com Email: eagle.eye.center@gmail.com

附設多種名牌鏡框專欄, 最新款式 優質服務，當天取貨

精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險 VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

D03OP_EAGLE群鷹視學567B_8

## 微笑牙科 王成醫師

洗牙，补牙，镶牙，植牙，根管治疗，儿童牙科，二十年臨床經驗 設備精良，环境舒适，價格合理，交通便利，接受多种牙科保險

王 成 牙醫博士 D.M.D.

波士頓大學牙醫學博士 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員 ( ADA) 原Jefferson Dental Clinics 門診主任

N2O笑氣鎮靜 全新的無痛治牙體驗

8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036 電話: 832-831-4956

位於時代廣場（金殿和小肥羊火锅之間） 微信:wesmiledental

## 山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起 /副

經濟型全副28元，買鏡片送鏡框 限塑膠片 ±200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡

所有鏡片送防刮保護不另收費

電話：(713)774-2773 傳眞：(713)774-4009

營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00 地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小棧對面)

D03OP_GLACIER山水眼鏡3567B_8

## 侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho , M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約

Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu

電話：(713)486-5019（中文）

地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓） 通國、英語

主治
1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手術及淚溝填充注射。
3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

www.ut-ent.org

6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

D03PL_UT侯大任1234567B_8

## 百利中醫皮膚科

www.acupunctureherbshouston.com

主治
・各類皮膚病 濕疹 /蕁麻疹 /痤瘡/ 黃褐斑 /鼻炎咽炎 銀屑病 /白癜風 /脫發等
・內分泌失調 /各種胃病及免疫性疾病 癌症的中醫輔助治療
・各類婦科疾病/ 痛經 /月經不調

醫生簡介：臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授，先後在武漢市第一醫院和天津長徵醫院工作十餘年 。全美NCCAOM中醫師執照 德州中醫師執照（AC01513）

Tel：(832)930-0688

地址 9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036

門診時間 Mon-Sat：9:00am-5:00pm

楊曉娜 中醫師 不接受保險

A03_TCM ACUPUNCTURE百利中醫楊曉娜2467B_4

## 泌尿專科 何秀鈞醫師

DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500

德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院

專業治療 腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。(中英文應診)

我們接受Medicare

★SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

## 吳軍醫生 DDS MSEE PhD

美國兒童牙科認證 兒童口腔專科牙醫

美國兒童口腔協會會員

德州兒童口腔協會會員

美國口腔協會會員

國際口腔研究協會會員

## 百利兒童牙科

Medicaid & Chip PPO保險

上萬例治療經驗, 擅長兒童牙齒修復, 根管, 各種牙冠, 牙外傷急救, 及早期口腔矯形。低輻射的數碼X光機, 笑氣和口服鎮靜劑代替全麻, 全程陪同, 家長安心又放心。

713-636-3868 (中國城) 9750 百利大道，二樓250 www.bellairekidsdental.com

832-321-5930 Katy (家庭全科) 5205 S Mason Rd #160 www.wudentalcare.com

D03PE-Bellairekids 百利兒童牙科B67_8

## 曾家達 牙醫博士

Preferred Dental Care General & Cosmetic Dentistry

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

服務範圍：
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。

*沒有保險另有優惠*

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459

www.mypreferreddental.com

staff@mypreferreddental.com

曾家達 牙醫博士 David D. Tsang, D.M.D., M.P.H.

D02-PREFERRED 曾家達56B_8

## 洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士

RICHARD T. HUNG, MD

Diplomat of American Board of Otolaryngology

713-795-5343

Ear, Nose and Throat

Head and Neck Surgery

- 貝勒醫學院醫學博士
- 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師
- 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑

主治
★裝設數據式助聽器
★耳鼻喉發炎
★鼻子堵塞 ★過敏
★聽力減退 ★打鼾
★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病

- 每一對助聽器400 off。
- 請勿讓聽力不良損害您的人生。
- 您可能比您所想的錯失更多。
- 數據式助聽器非常進步。
- 請打電話給洪德生醫生詢價。

St. Luke's Medical Tower Texas Medical Center 6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030

$400 DISCOUNT

Digital Performance

D03OT_HUNG洪德生3567B_8

## 健強牙科

25年牙科臨床經驗

何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.

全新設備 高壓消毒 安全衛生

紐約大學牙醫博士 香港政府註冊牙科醫生 台北醫學院牙醫學士

(713)272-8883

[歡迎洽詢預約] 通國 / 粵 / 英語 / 台山話

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

專治 各種牙患 / 牙週病 / 各式假牙

精治 美容牙科 / 磁牙 / 根管治療

☺特設口腔保健優惠計劃！

✓接受各類保險及信用卡！

6918 Corporate Dr Suite B6, Houston, TX 77036

(大通銀行後面 / 精英廣場內)

健強牙科 North Corporate Bellaire Ranchester Beltway 8 美南銀行

D02_HO健強何繼強2567B_8

## 時代牙醫中心

Universe Dental Center

營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

設備全新 嚴密消毒 收費合理

十餘年牙科經驗 為各界人士服務

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

- 美國牙醫學會會員
- 美國南加州大學牙醫博士(USC)
- 國際植牙學院院士(FICOI)
- 上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

主治
人工植牙 (Dental Implant)
根管治療 (Root Canal Treatment)
烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)
牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)
固定牙橋
全口假牙
部份假牙含或不含鉤子(Attachment)
各類牙齒拔除及手術智齒拔除
一般成人及兒童牙科
全口口腔重建
牙周病治療
一般及深部洗牙
各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

電話:713-773-9971 傳真:713-773-0336 地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

電話:281-988-5930 Email:universedentalcenter@gmail.com 地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21

醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等

D02_UNIVERSE時代牙醫2467B_8

# 李娜療痛中心

脊椎神經專科
骨傷疼痛專科
運動傷專科

獨家正骨療法 中西醫完美結合

獨特的醫術受到了中國骨傷研究所，中國中醫藥研究協會高度讚揚和推廣，多次受邀到各大院校交流授課，並與協會建立運動醫學合作項目。

主治：頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前術後神經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎。

李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗

李楠 神經脊椎骨科醫學博士 NancyLiDC.CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業

門診時間: 週一/二/三/五/六 9:00am–6:00pm 週四/週日休息

地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel：713-492-0686 (英文) Tel：832-863-8003 (中文) Fax：713-534-1136 (請預約)

D03CH_PAIN李娜疗痛2467B_8



# 莊仲安風濕病專科

專治：風濕病

治療項目：
炎症性自身免疫疾病，類風濕關節炎，痛風，系統性紅斑狼瘡，血管炎，骨關節炎，肌腱炎，背痛，纖維肌痛，慢性疼痛綜合症，骨質疏鬆。

服務範圍：
關節穿刺術，痛點注射，輸液治療。

Lina M.Ching,M.D. 莊仲安醫生 (通粵語、國語和英語)

營業時間：週一～週五 8:30am～5:00pm

Office:(281)205-8199
Fax:(281)205-8198
地址：705 S. Fry Road, Suite 220, Katy, TX 77450
* 接受醫療保險和所有主要的醫療保險計畫 *



# 陶翔 醫生 風濕免疫內科

Sean Tao MD, PhD, Rheumatology

接受多種醫療保險及老人醫療卡 / MEDICARE

現任：休士頓Memorial Hermann Hospital Southwest主治醫生
休士頓臨床研究中心研究員

曾任：耶魯大學醫學院免疫系博士後和 Howard Hughes Medical Institute 博士後
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
德州大學醫學院內科風濕免疫遺傳專科畢業
ABIM Board-Certified in Rheumatology and Internal Medicine

主治：骨關節炎·類風濕性關節炎·強直性脊柱炎
牛皮癬關節炎·反應性關節炎·感染性關節炎
痛風·網球肘·肩周炎·腱鞘炎·慢性背痛
慢性肌痛·骨質疏鬆·紅斑狼瘡·口眼乾燥綜合症
硬皮病·皮肌炎·血管炎等·
骨胳系統和免疫性系統的疾病。

診所時間：9am- 5pm (星期一至星期五) Tel：(713)541-1112 Fax：(713)270-8784

7737 Southwest Freeway #310, Houston, TX 77074 (在Memorial Hermann Hospital Southwest 的門診大樓內)

D03RH-TAO, SEAN 陶翔醫生67B_8



一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師

# 陳正德

慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH

德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士

現任：休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授

醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036 (位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.)
星期一、二、三 8:30am – 5:00pm
星期四、五 8:30am – 12:00pm
星期六 8:30am – 4:00pm

醫學中心 6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030 (位於Hermann Professional Building內)
星期四、五 1:00 – 5:00 pm

主治：各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等

敬請預約專線：713-988-8860 (國、台、英語)

D03IN_CHEN陳正德2467B_8



# ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心

## 內科診所

姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM) 蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院阜外醫院心臟專科醫師 德州大學醫學院內科住院醫師畢業 Memorial Hospital Southwest主治醫師

服務項目：
• 各種內科 • 血尿化驗
• 各種疾患 • X-Ray
• 外傷與急診 • 心電圖
• 正常體檢 • 隨到隨診

713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM–5PM

## 牙科診所

高峰 牙醫博士
●北京醫科大學口腔系畢業
●德州大學兒童牙科住院醫師畢業
●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業
●隱適美Invisalign矯正Certified
●Hands On人工植牙Certified

★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料

●成人牙科 ●兒童牙科
●矯正牙科 ●美容牙科
●牙周病治療 ●人工植牙

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM

D03FA– ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8



# 容永騏醫學博士心臟專科

STEVEN Y. YONG M.D., Ph.D., F.A.C.C.

★美國心臟學會院士
★美國心臟專科特考文憑
★美國心臟超聲波學會特考文憑
★美國心臟核醫學學會特考文憑
◆休士頓貝勒醫學院心臟專科
◆紐約州愛因斯坦醫學院內科住院醫師
◆生化博士

主治：各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症
門診時間：星期一 至 星期五 (9:00am 至 5:00pm)

歡迎電話預約查詢 713-779-8148

容永騏醫學博士 StevenY.Yong,M.D.,Ph.D.F.A.C.C.

中國城 9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036

糖城 16659 S.W. Frwy, #215 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)

D03CA_YONG容永麒67B_8



# 黃金心臟中心

JianWei Feng, MD, PHD

主治：心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療

中國城
9888 Bellaire Blvd., Suite 154
Houston, TX 77036
(黃金廣場內,老地方旁邊)
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500

設備齊全
心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等

豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PhD 心臟專科

• 歡迎電話預約及查詢 •

D03CA_FENG豐建偉2467B_8



# 黃金醫療中心

★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

主治：內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃
甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查
疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗
外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

體檢：移民體檢 年度體檢
學生體檢 婦科體檢

每週六天
週一至週五 8:30AM–6:00PM
週六 9:00AM–4:00PM

粟懷廣 醫學博士 美國內科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]
精通國語/粵語/客家話

D03FA–GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8



Southwest Kidney & Hypertension Specialists

# 腎臟與高血壓專家 謝春 醫師

Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

專治：各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析 (洗腎)、腎臟移植術前後治理。

謝醫師通英,國,粵語,客家話

地址：9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789
中國城血液透析中心醫務主任

Chun Xie M.D. 二十多年臨床及科研經驗

D03NEP_XIE謝春567B_8



# 周藝 醫師

YI ZHOU, M.D.醫學博士

美國南依利諾州立大學
醫學院家庭全科醫師
美國家庭科學會資格檢定
現任Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

• 主治：糖尿病·高血壓·腸胃·心肺·內分泌·風濕等
• 提供：年度體檢·學生體檢·職業體檢·婦科檢查·外科小手術·縫合·膿腫等

週一至週六 (713)981-8898 通 中 英 粵

9630 Clarewood Dr. Suite# A6, Houston, TX77036 | 王朝超級市場后

D03FA_ZHOU周藝2467B_8



# 余忠球 余誠儀 視學眼科醫師

Dr. Tommy C. Yee, FOAA；Dr. Dixie S. Yee
Therapeutic Optometrist, Optometric Glaucoma Specialist

電腦製鏡、當天起貨、五天營業、週三、四休息

眼疾・驗光・配鏡・超薄鏡片
隱形眼鏡・控制近視 (Delta Orthokeratology Lens Innovator) (FDA Investigator)

(713) 776-8577

9198 Bellaire Blvd., Suite A Houston, TX 77036 (三余中心內)

D03OP–YEE TOMMY 余忠球眼科B_8



# 7 Days Doctors Clinic

診所只接受現金並有大幅折扣

主治醫師
毛志江 Chi C Mao, MD, PH.D.
何樹平 Stephen Ho, M.D.
移民體檢指定醫生

/ 診所專長 /
• 家庭醫學(各類體檢) • Urgent Care • 老人醫學 • 抗老化醫學 • 幹細胞有關醫學技術 •

診所設備齊全，包括X光，心電圖，超音波，血液檢查，血管檢查，心肺檢查

Phone: 281.277.0220 | Fax: 281.277.0278 | info@7DaysDoctorsClinic.com
7320 Highway 90A, Suite 110, Sugar Land, TX 77498 American Board Certified Position

D03FA–7DAYS DOCTORS CLINICB_8



# 德州脊椎中心/復健科診所

Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!

## 車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你把一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸 。采用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！
根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！
一次治療下來疼痛馬上減輕80%！

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。

李醫生 還專精車禍後的複健，車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care 診療時間：週一、三、五 (8am–6pm) 二、四、六 (上午)
電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com
診所地址：9610 westheimer road, Houston, Texas 77063

D03CH–TEXAS SPINAL 脊椎李醫生56B_16



# 潘先樣腳科醫學博士

Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon

專治：甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳 皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

即時X光檢驗

醫生本人通國、粵、英語

專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術

中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036
六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路

接受政府及各種醫療保險 電話：713-270-8682

D03PO_PAN潘先樣567B_8



# 腳專科 李岳樺 醫學博士

Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478

榮獲2005 H–Texas雜誌評為最佳腳專科醫生

設有X–RAY復健設備

治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★踇趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲

新推出雷射治療『灰指甲』
不需吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 $100.00 OFF

www.advancedfootdocs.com

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8



# 王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科，疼痛，神經，康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……

(可遠程會診)

我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.

內設針灸診所

電話：713-270-0909 281-485-0334

週一至週五:8:30am–5:00pm
週六:8:30am–2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

D03CH–XIN WANG王鑫醫生1234567B_16



# 姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科
One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保"Preminun"醫師認證

• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話：713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話：281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話：281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。(可遠程會診)

門診時間：周一至周五 8:30am–5:00pm 週六:8:30am–2:00pm

D03FA–JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

美南人語

# 明湖海上看血月

楊楚楓
美南人語
Patrick Yang
E-Mail: patrickyanghk@gmail.com

楊楚楓

聽天文學家介紹：每 年七月，是全世界天文迷最期待的季節，因爲很多時候，大家都可以看到不同的天文奇觀。今年2018 年更大放光芒，舉世民衆可以在地球上不同地方，看到特別的血月奇景，和本世紀以來最長的月食天文奇觀。這個千載難逢的機會，在7/27（週五）晚間一直到7/28（週六）早晨顯現，月食過程預計長達三個小時55分鐘，而最經典的月全食，更有一個小時43分鐘之多。

此次月食過程，在世界協調時間（UTC）7:30 p.m. ,到9:13 出現。而月全食則出現在8:22 pm，生活在東半球的亞洲國家和非洲，可以躬逢其會，親眼目睹這個世紀的獨特的天文景象，而居住在美國的天文迷，尤其是在德州休士頓的我輩，則只能透過電視轉播，來參與這一刻盛會了。因爲休士頓是屬於國際時間的UTC−5範圍之內。當天往前推至五個小時，在我們當地時間下午2:30 p.m.，便可以開始看到血月，至於月全蝕，則會在下午3:22 p.m. 出現。

本來欣賞月亮的最佳時刻，是在晚上萬裡澄清、月白天黑之際，今次既然天公不大眷顧我們德州居民，我們也不必太過失落，正如宋朝大文學家蘇東坡所說一樣：「人有悲歡離合、月有陰晴圓缺，此事古難全。」我們可以運用自己的智謀，借助新的科技，來觀賞創世紀的天文現象，這比較起千百年前的蘇學士、李杜、白居易等一批大詩家，我等喜愛天文現象的民衆，已是勝過我們的前賢了，因爲他們沒有我們的眼福，可以看到二十世紀今次的血月跟月全蝕呀！

爲了不要錯過這百年難得一見最長時段的月食奇觀，我們港澳之友一行十多人，攜帶衛星導航系統寶盒，驅車去到離開休斯頓市卅餘公里外的明湖小鎮，（Clear Lake ), 租下當地湖邊的假日酒店（Holiday Inn) 的一間大堂，在天文台指定的時刻，開啓巨型電視機及衛星追蹤儀器，分別收看香港無線電視台及中國中央電視台的同步轉播，晚間天文景像。

今次雖然只能透過電視轉播，來參與這一刻天文欣賞盛會，但是我們這一班「老頑童」（參與的每一位會員，都是年過半百，登陸之仕，其中三兩位更是坐七晉八的長者哩），對天文地理現象，全是興緻勃勃、座中有位袁先生，原來乃是香港人氏，上世紀七十年代移民來美，在美國 NASA( 太空中心）任職 45 年，對太空天文現象，深有研究，因此我們特意敦請他於當日爲我們講解今次天文現象。

他循序漸進地向我們指出：地球 乃依著繞著太陽運轉，月亮也照著自己的軌道繞著地球轉，月亮本體是不會發光的，平時我們看的月光，是月亮折射太陽光所致。而「月全食」，就是一個概率結果，剛好在農曆十五滿月時，當太陽、地球和月亮連成一直線時，月亮完全被地球擋住，所接收到的太陽光，完全被地球擋住而形成。但不是每一次的滿月都會出現月全食，要在天時地利人和下，一年最少會發生兩次。

「血月」顧名思義，就是整個月亮透出像血一般的紅光。平時地球大氣層，就會吸收太陽光線，其中藍、紫、黃、綠光線會被吸收，而波長最長的紅光，則會被反射到月亮上，但平常月亮所接受的太陽光波更強，因此人類肉眼看到的月亮，總是黃色的。而「血月」的情況發生，是在月全食發生前後，月亮進入地球的陰影區，失去了來自太陽的光線，轉而被地球大氣層所折射的紅光影響，因此月亮就顯現出奇特的紅光。

今次火星衝月，休市民衆也感興奮，廿八日晚出現的“火星大衝”天文奇觀，引發市內天文愛好者的觀測熱潮，我們從酒店望出去明湖湖邊，有幾十位天文愛好者攜帶了十數台天文望遠鏡到來觀測天空。當然也有不少家長趁暑假帶著小孩前來，通過天文望遠鏡觀測“火星大衝”，仰望星空，學習天文知識。

當晚八時起，陸續迎來四面八方的天文愛好者。偌大廣場上，百餘人爭睹“火星大衝”與本世紀迄今最長月全蝕這兩大天文奇觀。儘管天公“不太造美”，透過厚厚的雲層，原本明亮耀眼的“紅星”彷彿遮蓋了一層面紗，火星的迷人“細節”呈現眼前。

火星表面的白色冰冠、深色峽谷等在望遠鏡前“逐一露面”，十分震撼。

一群天文愛好者支起望遠鏡，架起相機，捕捉十五年來觀測火星的最佳時機。

據電視廣播員報道，全球在這一刻，很多地方都可以見到月全蝕，從南非好望角到中東，以及從俄羅斯克里姆林宮到澳大利亞悉尼港，數以千計的民衆仰頭凝神注視星空及月亮，而夜空的主角月亮則進入地球陰影區，一路轉暗，再呈現亮橘色、棕色和深紅色。據俄新社報道，俄羅斯全境可觀測到進入廿一世紀以來持續時間最長的月全蝕，有一小時四十三分鐘月球將完全處於地球的陰影中。眞羨慕俄羅斯子民有這樣幸福的一刻！

廿八日晚上，火星行至近十五年來距地球最近的位置上演“大衝”。夜幕中，高懸的閃閃紅星與一輪“超長”紅月相依相伴，一次時長達一小時四十四分鐘的“火星大衝”與“月全蝕”這兩大天文奇觀在全球各地區上演，也是本世紀以來歷時最長的月全蝕，一直持續到當天凌晨五時十四分許，吸引了全球各地民衆爭睹奇觀，深怕錯過此生難再次一窺的此種天文奇景。

我們一邊看天上景象，一邊追憶起我們來自故土的香港及澳門來，一時之間，大家似乎興起唐朝李太白那兩句千古絕唱的「舉頭望明月、低頭思故鄉」的感覺來。澳門友想到澳門著名的松山山丘、海角遊魂、西灣堤畔欣賞月色的美態。香港客則思念香港太平山頂、獅子山下、杏花村岸遙看明月的皓潔。談著講著，不知誰人突然叫起，「大家趕快訂機票，趁八月回去渡中秋吧！因爲「月是故鄉明」呀！

政海風聲

# 中英對話各有所求

楊楚楓

中國國務委員兼外交部長王毅, 七月三十日在北京與英國外交大臣亨特, 主持第九次中英戰略對話，就推進中英關係“黃金時代”, 達成重要共識，有效落實兩國領導人年初會面時的共識。在英國正面臨“脫歐”談判關鍵時刻、中美貿易戰烽煙四起之際，透過戰略對話，加深兩國友誼，深化各領域交流合作，推動中英關係“黃金時代”持續發展，對共同應對各種挑戰，維護多邊主義和國際秩序，對於兩國均具有特殊的意義。

在此次中英戰略對話達成多項務實成果，進一步夯實了雙方合作的基礎。當中的“以‘一帶一路’爲抓手，推動雙方務實合作提質增速”，成爲多項共識中的亮點。中方表明“期待英方以更富雄心的姿態, 參與'一帶一路'合作，開展三方合作先行先試，爭取更多早期收穫。”更明確提出, 歡迎英國領導人出席明年在華舉辦的第二屆“一帶一路”國際合作高峰論壇，歡迎英方擔任首屆中國國際進口博覽會主賓國之一。進一步表明了中方對展開深入合作交流的誠意與積極的態度，亦是中方以實際行動, 踐行“一帶一路”合作的開放包容性。

在推動務實合作提質增速方面，除了積極對接各自發展戰略，擴大貿易和相互投資規模外，雙方敲定多個具體推進落實合作領域，重點推進核電、金融、創新等領域合作，拓展人工智能、綠色能源、數字經濟等新產業、新業態合作。

雙方同意進一步對接發展戰略，挖掘金融、法律、創新及三方合作等領域合作潛力，探討商簽“一帶一路”合作文件和第三方市場合作文件。歡迎英國企業發揮在金融、法律服務等方面優勢，積極參與“一帶一路”的具體項目合作，爲深化雙方“一帶一路”的合作, 指明了方向。

英國是中國“一帶一路”合作的“天然夥伴”。在參與合作方面, 創下多個第一的紀錄：是第一個申請加入亞洲基礎設施投資銀行、是第一個簽署《“一帶一路”融資指導原則》、是第一個向亞投行特別基金注資的西方大國。英國已超過荷蘭成爲中國在歐盟內僅次於德國的第二大貿易夥伴；中國是英國第一大海外生源地。在已有堅實的經貿和人文交流合作基礎，中英鞏固和提升戰略互信，深化合作，不但有助打造中英關係“黃金時代”，亦有助雙方應對各種挑戰，爲攜手促進亞歐大陸共同繁榮，構建人類命運共同體，作出積極的貢獻。

以上是早天中英對話的中國方面的官方公佈。其實今次中英對話，尚有兩個內涵，無論是新華社、中通社, 中新社 ，均沒有透露。在中國方面，中國政府有意趁英國外相今次到訪，可以拉攏莫法兩國合作，跟中國政府聯合一起，對抗美國的多邊主義，撲熄貿易火焰。可惜老牌帝國主義的大不列顛英國，無意跟美國正面交鋒，遂令中國如意算盤落空。

最令中國大陸政府感到意外的是，作爲英國新任外相的亨特，竟然提出要會見中國709被捕維權律師的家人代表王宇、許艷、李文足和王峭嶺。諒中方感到有些措手不及。因爲按照中國政府過去的一貫作風，會予以拒絕，並告知外國官員，此事乃中國內政，外人不要指手劃腳、說三道四。

自由亞洲電台爲此作出了貼身報導：

英國新任外交大臣亨特週一（7月30日）在北京會見了709被捕維權律師的家屬。家屬對英國政府的關注表示感謝，但不願透露會面的詳情。

是次會面乃在周一下午在北京英國大使館進行。 709律師王全璋的妻子李文足週二透過自由亞洲電台，發表簡短聲明。

李文足：“我見到了英國新任外交部長（外交大臣），詳細介紹了王全璋被失踪3年的情況和最新的情況。部長對我們的遭遇，表示了眞切的關注。我們也向英國政府表達了我們的感謝，感謝他們對709案件以及中國人權狀況的關注。”

律師李和平的妻子王峭嶺表示，709家屬與亨特談了不到一個小時。她拒絕透露會面詳情。

王峭嶺：“我先生是709的當事人，他被關押受酷刑，與外界隔絕22個月被釋放出來的。我以前是家庭婦女，709案子發生後，我才開始了解關注到，在709過程當中，我們的合法權益被嚴重侵犯。國際上的關注，西方民主法治國家以及國際媒體，你們對案子的持續的高度關注，形成了良性力量。”

記者：“英國外交部長（外交大臣）在會面當中有沒有作出什麼承諾？”

王峭嶺：“是這樣。我覺得這個問題就不方便多說。”

週一列席會面的還有另一709律師王宇，以及被拘留律師余文生的妻子許艷。

亨特同日與中共國務委員兼外交部長王毅共同主持中英戰略對話。亨特事後表示，兩人有談到中國人權問題。

3年前的709大抓捕備受國際社會關注。德國總理默克爾今年5月訪問北京期間，也會見了李文足和許艷等律師家屬。當時李文足曾致函默克爾，請默克爾敦促中國官方，確認丈夫是否仍然活著。

台灣聲援中國人權律師網絡副召集人王龍寬對這次會面起到的作用，表示審愼樂觀。

王龍寬：“如果當北京政府了解到，其實有其它外國政府在關注他們的時候，他們自然不能太爲所欲爲。從我們外界角度來看，很難知道到底他們在會見後，檯面下，實際上的作爲是什麼，但如果從劉霞能平安從北京出來，到德國去（來看），我想多少還是會有實際幫助吧。我們會特別擔心，爲什麼一直都看不到王全璋律師，到底是不是狀況眞的太糟了？”

王全璋妻子李文足曾表示，被釋放的多位709律師身體都明顯變差，擔心丈夫也不能倖免。台灣律師王龍寬說，當地的聲援709的團體也十分關注，王全璋到底有沒有受到不人道對待。 #

今次中方這樣做，這反而令到外媒有著迷惘。不過只要稍加思考，大家應當明白： 7月中德國總理拯救已故中國洛貝爾得主劉波妻子劉霞落腳柏林，有此前例在先，此刻正是中國寃案3週年時刻，中國政府審時度勢，中美貿易戰正如火如荼，今次輞開一面，略爲緩和一下氣氛，也算是開明之舉矣！

家庭全科醫師 精通中、英語
曹有餘 醫師 Jerry Tsao, M.D.
請來電預約 (713)772-8885
門診時間 週一至週五 8:30am - 5:30pm 週六 9:30am - 12:30pm
7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036
D03FA_Tsao曹有餘567B_8

呂明 Ming Lu Acupuncture Clinic 中醫針灸師 (AC00196)
御医传人
中國吉林長春中醫學院畢業
具有41余年臨床經驗
美國德州執照中醫針灸醫生
免费咨询
主治 中醫全科／頭痛／偏頭痛／頸背腰痛／各種過敏症／氣喘咳嗽各種胃病／男女不孕症／性功能障礙／月經不調／更年期綜合症各種腸胃病／運動損傷／戒煙／神經性疾病／高血壓／中風偏癱口眼歪斜／風濕關節炎／內分泌失調／肝病等...
門診時間／ 週一至週五：10:30AM–4:30PM 週六、日：9AM–1PM 週四休息
門診地址／ 9889 Bellaire Blvd Suite A119 Houston, TX 77036
～科學中藥 一次性針灸針～
預約電話／ 713-271-0118
A03_LU MING呂明中醫2456B_4

JY家庭全科及急症
顧瑛 醫學博士
美國家庭醫學會資格認可醫師
美國老年醫學會資歷任可醫師
主治：高血壓 婦科病 糖尿病 兒科病 高血脂 老年癡呆 常見皮膚病 骨質疏鬆 皮膚活檢 憂鬱症
急症：感冒 尿路炎 咽喉痛 關節注射 鼻竇炎 動物抓咬傷 腹瀉 清創縫合 角膜異物清除
移民體檢
體檢特價 體檢+化驗:$95
①+女科婦科、宮頸膜片+$45
②+男性前列腺表面抗原+$20
本診所自2014年起
週一、二、三、五、六： 8:30am – 5pm
週四、週日 公休
Tel:(832)433–7159
地址:6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072 (位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁廣場)
D03FA_JY顧瑛567B_8

張玫 醫生 Mei Zhang, MD
北京醫科大學醫學系畢業
北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生畢業
貝勒醫學院住院醫師畢業
原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
二十餘年臨床醫療經驗
Board Certified by ABFP
糖城家庭全科診所 www.drmeizhang.com
新增唯一FDA認證，最新最尖端抗衰老聲波電波拉皮除皺技術-Ulthera(超聲刀)
不用開刀，給真皮層導入熱能收緊肌膚，解決皮膚下垂問題；通過高強度超聲波，去除皺紋，不會對皮膚表面造成任何傷害;提昇肌肉筋膜，刺激膠原蛋白大量重生恢復彈性；一次治療可持續2-3年，治療後立刻恢復日常生活；貴族的享受，平民的價格。
門診時間 週日至週三：9:00am - 5:00pm 週四至週五：急診預約 週六：休業
醫療美容項目 肉毒桿菌Botox除皺瘦臉$8/單位 · 玻尿酸改善蘋果肌、法令紋、木偶紋 · PRP微針治療脫髮 · 超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚 · 埋線面頸部提升去皺 · 射頻微針祛痘疤 · 鐳射激光永久脫毛 · 脈衝光、激光美白祛斑、祛痣、祛紋身 · Kybella去雙下巴、溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪 · 新增水光針、美白針、PRP微針、讓您擁有嬰兒般的光滑瓷肌。
Before After
4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071
D03FA–FAMILY MEDICINE 張玫醫師2467B_8

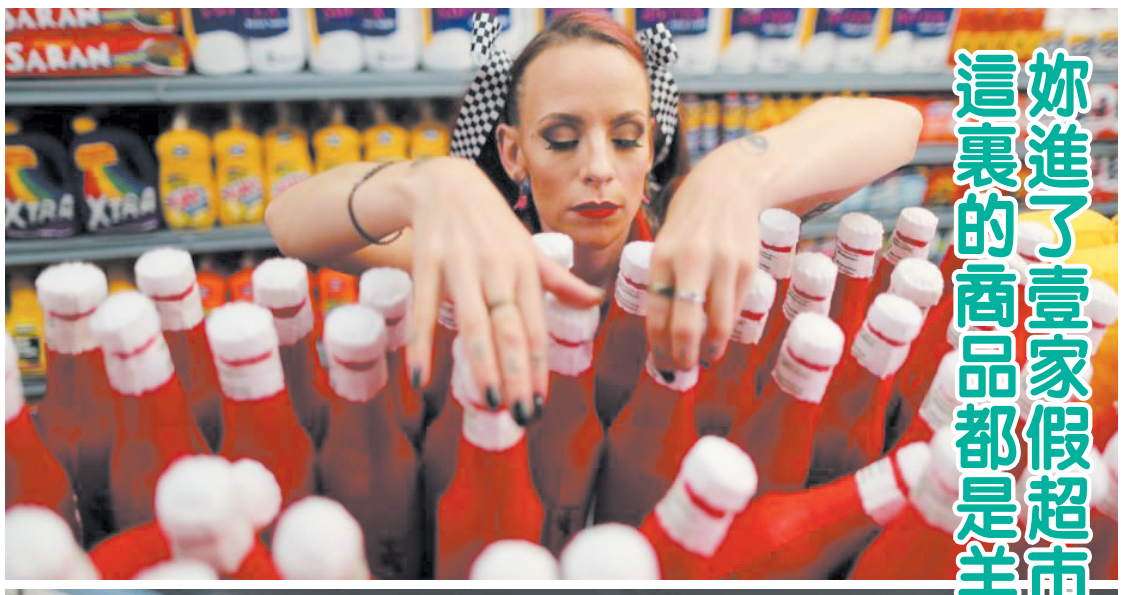
惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗
主治 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢 隨到隨診 週一至週五: 8:00am–4:00pm 週六：8:00am–2:30pm
Tel : 713–995–8886 Fax : 713–270–9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA_Welcome許旭東3567B_16

Hillcroft Medical Clinic Association HMC
陳章靜連 醫學博士 Chinglin Lillian Chan,M.D.
許建章 醫學博士 Jianzhang Xu,M.D.
FAMILY PRACTICE
家庭全科
包括內外科，小兒科及婦科
713-781-4600
接受各種醫藥保險，歡迎電話查詢
精通國語、粵語
2500 FONDREN(@WESTHIMER) and
1429 Hwy6 South Sugarland TX 77478

# 泰國尋寶團體水底“摸金” 自稱印第安納瓊斯

# 快到手裏來！越南峴港佛手橋爆紅網絡

# 妳進了壹家假超市 這裏的商品都是羊毛氈做的



英國藝術家Lucy Sparrow在美國洛杉磯創作了壹個完全由毛氈制作而成的假便利店，從披薩、糖果、冰鎮飲料到書籍無所不有，甚至還有壹個自動取款機，共約9000件物品。圖為Lucy整理“番茄醬”。



# 貿易戰或再升級，中國經濟還好嗎？

美國總統特朗普要求貿易代表辦公室考慮對華2000億美元輸美商品加征25%關稅，高於此前宣稱的10%。

**為何要提高到25%？**

從美國貿易代表萊特希澤發表的聲明來看，之所以擬將10%關稅提高到25%，是因為中國不僅沒有按照美國的要求改變相關做法，反而對美此前對華340億美元輸美商品加征關稅措施實施對等反制。

分析人士認為，美國此舉背後的邏輯在於自身的訴求得不到滿足，於是試圖用強硬的手段施壓中國，迫使中國妥協。特朗普此前還聲稱，他已經準備好對中國出口到美國的5000億美元商品加征關稅。

中國社科院學部委員余永定表示，特朗普的談判策略是所謂的“瘋人戰略”，極限恫嚇，先是漫天要價，然後利用對手的心理弱點給予壹點讓步，以實現不戰而屈人之兵的結果。

美國媒體也分析說，特朗普此舉的目的在於迫使中國回到談判桌前，與美國締結新貿易協議。

但這種策略對中國不適用。中國商務部新聞發言人發表談話稱，美方“對中方玩弄軟硬兼施的兩手策略，這種做法對中方不會有任何作用”。他表示，對於美方升級貿易戰的威脅，中方已經做好充分準備，將不得不作出反制，以捍衛國家尊嚴和人民利益，捍衛自由貿易和多邊體制，捍衛世界各國共同利益。

中國外交部發言人耿爽日前亦強調，對話必須建立在相互尊重和平等的基礎上，建立在規則之上，建立在信用之上，單方面威脅和施壓只會適得其反。

**加25%關稅，虛張聲勢還是動真格？**

中國社科院世界經濟與政治研究所研究員倪月菊接受中新社國是直通車采訪時稱，在美國2000億美元加征關稅產品清單中，相當壹部分是供美國企業使用的中間產品和資本品，以及與民眾生活息息相關的日用消費品等。

根據清單，在將被加征關稅的2000億美元輸美商品中，手機445億美元，服裝272億美元，鞋類142億美元，兒童玩具122億美元。

倪月菊說，對這部分商品加征關稅將不可避免導致美國企業利潤和競爭力下降，民眾生活成本上升。“加征25%關稅對美國自身沖擊相當大，因此這壹措施真正實施可能性不大。”

**中國外貿將壓力山大？**

即使25%關稅當真實施，對中國外貿的影響也可控。

據中國官方數據，2017年中美進出口總額約5837億美元，其中中國對美出口額近4300億美元。美方統計結果稍高壹些，進出口總額6359.7億美元，美國自中國進口額5000多億美元。 以此計算，2000億美元約占中國對美出口額的38%-46%。

“加征25%關稅後，壹些可替代性強的中國商品將不得不退出美國市場，但還有壹部分不完全依賴價格優勢的中高端產品仍然能夠進入”，中國商務部研究院國際市場研究所副所長白明稱，在此情況下，這部分出口額並不會徹底“歸零”。

中國貿促會研究院國際貿易研究部主任趙萍也表示，中國外貿抗壓能力正在增強。當前世界經濟盡管存在諸多不確定性，但總體上依然處於復蘇軌道；新興經濟體需求亦越發旺盛，這均有利於中國外貿實現市場多元化。

趙萍稱，從中國與主要貿易夥伴的出口結構來看，高附加值商品出口增長相當快，占比也在不斷提高，有望彌補對美出口損失。在此情況下，中國外貿“不會因為對美出口受損而大幅度下降”，未來平穩增長仍然可期。

**中國經濟能否穩得住？**

貿易摩擦升級對中國宏觀經濟整體的沖擊也仍然可控。

壹方面，眼下中國經濟總體依然平穩。截至2018年二季度，中國GDP同比增速已連續12個季度保持在6.7%-6.9%區間。 國內市場廣闊、產業鏈和工業體系完整、城鎮化進程加速、新經濟持續發展等優勢，為中國抵禦外部風險，消化貿易摩擦可能帶來的沖擊提供了有利條件。

另壹方面，對貿易摩擦升級可能對就業、外貿乃至整個宏觀經濟造成的沖擊，決策層已有充分準備。

7月31日召開的中共中央政治局會議明確提出，下半年要保持經濟平穩健康發展，“做好穩就業、穩金融、穩外貿、穩外資、穩投資、穩預期工作”。

在白明看來，這表明高層“在防範、化解外部風險上已經備好了壹套‘組合拳’”。而且，經過國際金融危機等壹系列重大事件考驗，中國已有豐富經驗和能力應對外部環境變化帶來的挑戰。

中國社科院世界經濟與政治研究所副研究員蘇慶義稱，國內外有不少基於經濟學層面的模擬分析。“總結起來看，只要中美將貿易戰局限在加征關稅的範疇，即便雙方對彼此所有進口產品加征關稅，對貿易和GDP的影響也有限。

中國官方亦底氣十足。商務部新聞發言人稱，中方壹貫認為，壞事可以變成好事，挑戰可以轉化為機遇，“我們對實現經濟高質量發展的目標充滿信心。”

# 國產馬鈴薯品種刷新高產世界紀錄

**綜合報導** 今年7月份，山東省平度市，在中國種子協會專家組的見證測產下，國產馬鈴薯品種“希森6號”以單季畝產9.58噸的成績，刷新了馬鈴薯高產的世界紀錄。在國家馬鈴薯工程技術研究中心支持下，希森馬鈴薯產業集團已經培育出18個優質高產的馬鈴薯新品種（系），包括鮮食，薯條、薯片、澱粉及全粉加工，富含花青素和多酚的彩色馬鈴薯等各種用途的馬鈴薯品種。

3年前，國家開始實施馬鈴薯主糧化戰略，“第四大主糧馬鈴薯”成為新提法。我國馬鈴薯種植面積和總產量均居世界第壹，其耐旱耐貧瘠，適應種植範圍廣，畝產增產空間大，水肥利用效率遠高於其他糧食作物。馬鈴薯主糧化，就是把馬鈴薯加工成符合中國人飲食習慣的像饅頭、面條、米飯壹樣的主食。從2015年開始，中央財政每年安排1億元支持馬鈴薯主食開發，引導和扶持了壹批馬鈴薯主食加工重點企業。

“以前我們總開玩笑說‘別拿土豆不當幹糧’。馬鈴薯主糧化對確保國家糧食安全是錦上添花，讓老百姓吃得更營養健康。”國家馬鈴薯工程技術研究中心負責人李延明介紹，“希森6號”是希森馬鈴薯產業集團聯合該中心歷經11年雜交選育出的馬鈴薯新品種。“希森6號”可以出全粉、做薯條，改變了高端馬鈴薯完全依賴進口的局面。

不過，從全國來看，馬鈴薯良種在很多地區依然是“稀缺品”。湖北省雲夢縣大余馬鈴薯專業合作社理事長余金海就經常為購買馬鈴薯種子發愁。

“我們合作社這兩年種了3000畝土豆，平均畝產約7000斤；土豆賣得也好，畝均純收入超過1萬元。”余金海說，這幾年合作社帶動周邊農戶共種植馬鈴薯1.5萬畝，小土豆成了村民增收致富的“金疙瘩”。可該合作社的種薯卻是從3500公裏外的內蒙古運來的，每斤成本增加了0.2元至0.3元。“我們希望能在更近的地方獲得良種。”余金海說。

推進馬鈴薯主糧化開發，必須要過良種關，推廣脫毒種薯與加工專用品種。希森馬鈴薯產業集團董事長梁希森表示，種薯問題不僅關系到新品種推廣，還關系到病蟲害防治以及提高產量問題。很多農民所用的種薯有相當壹部分並非脫毒種薯，是造成壹些地方馬鈴薯單產較低的重要原因。馬鈴薯主糧化首先要在良種選育上取得新突破，培育出更多高單產、高澱粉含量、抗逆性強、營養成分豐富的加工型馬鈴薯新品種。

“我國馬鈴薯種植面積為8000余萬畝，位列全球第壹；但單產水平在全世界僅排名第93位，人均食用馬鈴薯數量只有西方國家的五分之壹。主要原因是種子落後、品質不高。”梁希森說，馬鈴薯育種門檻高、投入大、周期長、見效慢，需要加大育種創新支持力度，尤其加大適宜主食加工的馬鈴薯新品種選育和推廣。

農業農村部《關於推進馬鈴薯產業開發的指導意見》提出，到2020年，馬鈴薯種植面積擴大到1億畝以上，適宜主食加工的品種種植比例達到30%，主食消費占馬鈴薯總消費量的30%。

“對於馬鈴薯主糧化，我們依然存在認識誤區，以為在小麥粉裏摻入土豆全粉越多越好，其實這樣做成本過高、工藝復雜，並不利於土豆全粉推廣。”梁希森說，建議有關部門調整標準，適當降低土豆全粉的添加比例。這樣做既可以降低企業加工成本，也可以讓馬鈴薯主食產品更易於為消費者接受。

“近年來，我們對馬鈴薯主糧化的科技投入每年都在增加，但要讓馬鈴薯成為主食，還需國家層面加大對生產企業的補貼和扶持力度，通過政策引導穩定馬鈴薯市場價格。”李延明說。

# 精彩節目介紹

# 《中國輿論場》

全球直播 LIVE STV KVVV15.3 美南國際電視網

## 最新輿情，最熱話題，明辨是非，凝聚共識

▲ 節目截圖

### 節目介紹：

《中國輿論場》是CCTV4推出的國內首檔“融媒體”新聞評論節目。最新輿情，最熱話題，明辨是非，凝聚共識。借助大數據，每天發布的輿情指數，權威專家客觀點評，引入在線觀衆席，多屏互動，給你不一樣的新聞體驗。本週《中國輿論場》 美歐貿易談判始終面臨難啃的“硬骨頭”。

▲ 節目截圖

### 播出時間：

每周日中午12:30首播，重播時間為每周日晚上9:30，以及周一早晨8:30。

## 美南廣播電視台 看電視聽廣播

### 美南國際電視STV15.3爲方便觀眾收看，「電視廣播合爲一體」

不需任何付費，
觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，
行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目
以及各類國際、社區重大資訊。

### 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

**1. 掃二維碼(QR code)：**

觀眾只要掃描報上的二維碼，
就可連結到美南國際電視，
直接在手機上觀看STV15.3。

**2. Google搜尋：** 觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV– STV15.3 Houston」

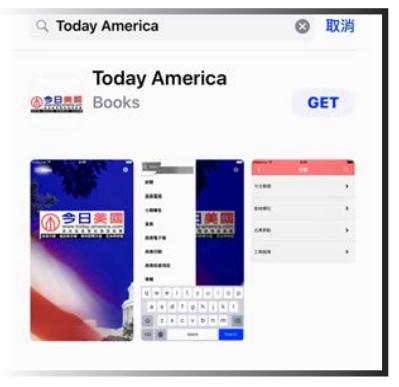
STV15.3 Houston

或輸入該平台網址
「http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1」
就可直接連結美南國際電視直播平台。

http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1

**3. 下載Apps收看：**

可在蘋果商店搜尋
「Today America」，
下載Apps，除了
可用手機讀報
更方便，也可以在Apps裡
收看STV15.3 電視直播。




如需開車時收聽廣播，請鏈接到車載音響設備（數據線/藍牙設備），效果更佳。

## 15.3 美南國際電視15.3頻道

- 免費高清頻道
- 免費數位頻道
- 免費中英文頻道

今日美南

早安休斯敦

盛夏晚晴天

小瑞与大魔王

## 美南電視本周節目單

Southern Television 15.3 2018年8月份 电视频道节目表 8/6/2018 –8/12/2018

| 美中时间 | MON. 6 | TUE. 7 | WED. 8 | THU. 9 | FRI. 10 | SAT. 11 | SUN. 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 00:00–00:30 | 中國文藝 (重播) | 美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞 | | | | | 地理・中國 (重播) |
| 00:30–01:00 | | | | | | | 明星加油站(重播) |
| 01:00–01:30 | 生活魔法師 (首播) | | | | | 王者歸來 (重播) | 味道(重播) |
| 01:30–02:00 | 經典電影(重播) | 動物傳奇(重播) (English) | Story China 故事在中國(重播) | 防務新觀察 (重播) | 中國大舞臺 (重播) | | |
| 02:00–02:30 | | 中國功夫(首播) | | | | | 經典電影(重播) |
| 02:30–03:00 | | 今日關注(重播) | | | | | |
| 03:00–03:30 | | 地理・中國 (重播) | 中國功夫(重播) | | | | |
| 03:30–04:00 | Fun Way to Learn Chinese (首播) | | | | | 司馬白話(首播) | |
| 04:00–04:30 | 娛樂天地 (重播) | 電視劇《北京愛情故事》（重播）（English Subtitles） | | | | | 武林風 (重播) |
| 04:30–05:00 | | | | | | | |
| 05:00–05:30 | 曉說(重播) | 電視劇《家庭戰爭》《手機》（重播）（English Subtitles） | | | | | |
| 05:30–06:00 | Story China 故事在中國(首播) | | | | | | 中國大舞臺 (重播) |
| 06:00–06:30 | 國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞 | | | | | 國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞 | 國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞 |
| 06:30–07:00 | | | | | | | |
| 07:00–07:30 | 早安・休斯頓（直播） | | | | | | |
| 07:30–08:00 | | | | | | | 健身舞起來（重播） |
| 08:00–08:30 | 防務新觀察 (重播) | 海峽兩岸(重播) | | | | | 電影藏密（重播） |
| 08:30–09:00 | 中國輿論場 (重播) | 健康之路 (重播) | | | 王者歸來(首播) | 檔案（首播） | |
| 09:00–09:30 | | | | | | | 經典電影(首播) |
| 09:30–10:00 | 文明之旅 (重播) | Story China 故事在中國(首播) | 快樂童年(重播) | 中國大舞臺 (首播) | | 地理・中國 (首播) | |
| 10:00–10:30 | | 粵語天地 (重播) | 明星加油站(首播) | 洋言洋語(重播) | 曉說(首播) | 電影藏密（首播） | |
| 10:30–11:00 | 今日關注(首播) | | | | | | |
| 11:00–11:30 | 國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞 | 美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞 | | | | | 國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞 |
| 11:30–12:00 | | | | | | | |
| 12:00–12:30 | | | | | | | |
| 12:30–13:00 | 曉說(重播) | | | | | | 中國輿論場 (首播) |
| 13:00–13:30 | 台灣心動線 (重播) | 美食鳳味 (重播) | 光腦健康園地(重播) | 城市一對一（重播） | 體育報導火箭時間(重播) | Howdy Philippines! (首播) | |
| 13:30–14:00 | | 生活 (重播) | | | | | 動物傳奇(首播) (English) |
| 14:00–14:30 | 電視劇《北京愛情故事》（首播）（English Subtitles） | | | | | 游在美國(首播) | 娛樂天地 (首播) |
| 14:30–15:00 | | | | | | 我的留學生活(首播) | |
| 15:00–15:30 | 卡通片《小瑞與大魔王》(首播) | | | | | 洋言洋語(首播) | 粵語天地(首播) |
| 15:30–16:00 | 娛樂天地 (重播) | 易經 (重播) | 武林風 (重播) | 開門大吉 (重播) | 武林風 (首播) | 地理・中國 (重播) | 台北博物館 (首播) |
| 16:00–16:30 | | | | | | 開門大吉 (首播) | 大魔術師(首播） |
| 16:30–17:00 | 中國文藝 (重播) | | | | | | |
| 17:00–17:30 | | 台北博物館 (重播) | 地理・中國 (重播) | 幸福來敲門 (首播1) | 幸福來敲門 (首播2) | | 司馬白話 (重播) |
| 17:30–18:00 | 美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞 | | | | | 國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞 | Howdy Philippines! (重播) |
| 18:00–18:30 | | | | | | | |
| 18:30–19:00 | | | | | | | 游在美國(首播) |
| 19:00–19:30 | | | | | | 健身舞起來（首 | 我的留學生活(首播) |
| 19:30–20:00 | 美食鳳味 | 光腦健康園地（首播） | 城市一對一 | 體育報導火箭時間（首播） | 台灣心動線 | 生活(首播) | 防務新觀察 (首播) |
| 20:00–20:30 | 生活 (重播) | | | | | 快樂童年(首播) | 易經(首播) |
| 20:30–21:00 | 電視劇《家庭戰爭》《手機》（首播）（English Subtitles） | | | | | 中國文藝 (首播) | |
| 21:00–21:30 | | | | | | | |
| 21:30–22:00 | 海峽兩岸(首播) | | | | | 味道(首播) | 中國輿論場 (重播) |
| 22:00–22:30 | 健康之路 (首播) | | | 大魔術師(重播） | 司馬白話(重播) | | |
| 22:30–23:00 | | | | | 明星加油站 (重播) | 檔案（重播） | 文明之旅 (首播) |
| 23:00–23:30 | 美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞 | | | | | 幸福來敲門 (重播1) | 幸福來敲門(重播2) |
| 23:30–00:00 | | | | | | | |

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。 Updated as: 8/2/2018

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳眞：281-498 2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

## 不敵國家隊組合無緣世羽賽決賽

# 鄧俊文 謝影雪 混雙摘銅

香港文匯報訊（記者 郭正謙）於南京進行的世界羽毛球錦標賽（世羽賽）殺入準決賽的港隊混雙組合鄧俊文／謝影雪遺憾未能再進一步，以直落兩局不敵國家隊（國羽）組合王懿律／黃東萍無緣決賽。由於比賽不設銅牌戰，故港隊奪得一枚銅牌；不過這面銅牌已足以令“鄧謝配”創下參加世羽賽以來的最佳戰績，亦是港隊連續兩年於世羽賽混雙項目摘銅。港隊總教練何一鳴表示今場敗仗暴露了這對組合的弱點，會於亞運開幕前作針對性訓練改善問題。

8強力克奧運銀牌組合陳炳順/吳柳螢晉級；不過來到四強，鄧俊文/謝影雪卻未能發揮水準，經過兩場激戰才得以晉身準決賽的“鄧謝配”明顯出現疲態，面對國羽組合王懿律/黃東萍全場處於下風，最終以6：21、10：21直落兩局敗陣，收穫一面銅牌。雖然無緣爭金，但兩人已創下參賽以來的最佳成績，亦是港隊繼去年李晉熙/周凱華後，連續兩年於世羽賽混雙項目有獎牌落袋。

### 暴露弱點 亞運前改善

目前世界排名第四的鄧俊文/謝影雪晉級過程絕不輕鬆，16強對印尼組合激戰近1小時才驚險過關，8強面對馬來西亞的奧運銀牌拍檔亦苦戰三局。總教練何一鳴坦言兩場比賽對他們消耗甚大：“亞運前我們的備戰狀態十分不錯，可以見到各個運動員發揮都很好，伍家朗面對安賽龍的敗仗差距很小，而鄧俊文/ 謝影雪一直表現出色，不過四強前的兩場比賽確實打得很艱苦，消耗很大。”

鄧俊文/謝影雪上年年底曾擊敗今場對手王懿律/黃東萍，不過今仗卻未能歷史重演，何一鳴表示對手明顯有備而戰：“他們對鄧俊文/謝影雪的打法明顯研究透徹，令我們未能發揮水準，對手今場的壓迫力很強，鄧俊文一時間未能適應，我們會在亞運前針對這個問題作出改善。”

這對首奪世羽賽銅牌的組合將於6日返回香港作亞運前最後備戰，然後於本月14日出發前往印尼。

■伍家朗日前以19：21、18：21不敵衛冕冠軍安賽龍無緣8強。 美聯社

■王懿律（上）／黃東萍淘汰鄧俊文／謝影雪躋身決賽。 新華社

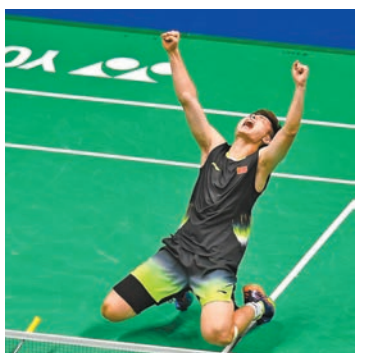
■鄧俊文（右）／謝影雪不敵國家隊組合摘得銅牌。 新華社

## 石宇奇輕取諶龍 與桃田爭冠

香港文匯報訊（記者 郭正謙）“後浪”石宇奇再以出色表現證明國家羽毛球隊（國羽）男單後繼有人，繼淘汰大滿貫球手林丹後，這位年僅22歲的小將4日在南京世界羽毛球錦標賽（世羽賽）再以2：0輕取諶龍晉身決賽，接連擊敗兩位大師兄的他將向着職業生涯首個世界冠軍邁進。

繼擊敗林丹後，石宇奇於世羽賽男單四強再次在前輩面前顯示其首席“接班人”的實力，面對淘汰“一哥”安賽龍的諶龍，石宇奇首局打得非常進取以21：11取勝，次局諶龍雖然展開頑強反撲，不過失誤太多下以17：21再敗一局，世界排名第三的石宇奇最終以局數2：0勝出躋身決賽，對手將是以21：6、21：5擊敗馬來西亞球手劉國倫的桃田賢斗，由於石宇奇及桃田賢斗均是首次殺入世羽賽決賽，可以肯定的是世界羽壇將會誕生全新的男單世界冠軍。

女單方面，在陳雨菲以1：2惜敗日本名將山口茜後，何冰嬌成為國羽的獨苗，結果這位21歲的江蘇小將以21：13、16：21、13：21不敵西班牙的里約奧運冠軍馬林，無緣爭冠。



■石宇奇力挫諶龍晉級決賽。 新華社

# 理文志在千里 友賽不介意勝負

香港文匯報訊（記者 潘志南）理文急不及待讓新到港外援認識港超足球是什麼回事，4日在33度酷暑高溫下在屯門區友賽東方龍獅，第一節憑許嘉樂的入波一度追平，但其後力不從心，遭東方三破大門以1：4輸波。

賽後，主帥陳曉明表示並不介意勝負，組建新理文志在千里：“慢慢去建立一支球隊，不是只為了應付下場對傑志、再下場對某隊。畢竟球隊正式訓練只有兩星期，某些戰術未能演繹得好是正常的。”

今場約戰爭標球隊東方，以讓隊中外援了解爭標球隊的實力及自身與對方的差距。球隊上周結束首階段昆明的高原集訓，催谷狀態，增加肺活量；本月中的第二階集訓將到泰國友賽，希望達到默契、形成戰術隊形。

理文陣中添入新球員，身穿10號球衣的韓國亞援白智勳，4日友賽表現超班。06年世界盃決賽周入選韓國國家隊的中場指揮官白智勳，擁有超過200場韓國頂級聯賽經驗，在中場領軍正好彌補年輕球員經驗上的不足。

理文將在港超揭幕戰遇上傑志，陳曉明認為未嘗不是一件好事：“無論對手是強是弱，香港10支球隊，遲早都會碰頭，我認為分別不大。好多球隊季初都會到海外踢高水平友誼賽，我們會好好把握下月中到泰國集訓的機會。”他又表示，港超目標是頭3仗拿7分：“之後我們會對元朗及凱景，如果頭3場有7分落袋，對一支新組建的球隊算是不錯好開始。”

■白智勳（中）表現搶眼。 香港文匯報記者潘志南 攝

## 東方藉友賽檢視外援實力

■東方曾効力葡萄牙球會的笠臣（右）侵略性強。 香港文匯報記者潘志南 攝

香港文匯報訊（記者 潘志南）東方龍獅一口氣先後於3日及4日友賽凱景、理文，並在這兩場“港超聯”免費熱身賽取得兩連勝。

東方希望藉友賽檢視外援能力以確定是否“入錯貨”，曾効力西甲艾爾切的中堅荷西安祖正在試腳，他在兩場熱身賽均司職中堅，表現令主帥“牛丸”陳婉婷滿意：“他在後場攔截、用波及配合隊友方面都表現不俗，令隊友踢得舒服；不過往韓國集訓和友賽後才能看清楚，以免入錯貨！”

4日東方對理文的友賽，雙方新兵舊將均獲派上場，結果東方龍獅以4：1獲勝，入球分別來自李康廉、洛迪古斯、茹子楠及迪高的12碼。

新外援笠臣與林嘉緯已找到默契，笠臣踢法能攻擅守，進攻意識強及機動，令東方前場壓迫、滲透極具效率。林嘉緯已融入球隊。陳婉婷表示會適度支持香港亞運隊，在放人參加亞運隊集訓的同時，也在熱身賽時召回林嘉緯、謝朗軒及姚浩明。

### 短訊

#### 大埔增新兵唐道碧回港加盟

香港文匯報訊（記者 郭正謙）積極增兵的和富大埔又有新人加盟，曾効力公民的唐道碧（見圖右）將成為大埔今季第11名新兵，這名24歲的中場曾在深水埗青年軍跟隨過主帥李志堅，剛於美國完成大學課程的唐道碧對與一眾師兄弟重逢感到興奮，希望盡快操起狀態為球隊出力。

#### 五中國名帥參評終身教練獎

中國國家體育總局3日在官網對第二屆國際奧委會（IOC）終身教練獎候選人選進行了公示。根據公示通知，總局擬推薦劉國梁、張軍、孫海平、郎平、周繼紅五位教練為候選人選。國際奧委會去年創立“終身教練獎”評選，每年評選一次。首屆國際奧委會終身教練獎獲獎者為美國游泳教練約恩·厄本切克和日本花樣游泳教練金子正子。

■新華社

#### 亞運男足阿聯酋與國足同組

亞足協日前宣佈，伊拉克U23國家隊退出雅加達亞運會。因此，亞足協再次對亞運會男足比賽小組賽分組進行重新抽籤，中國隊與阿聯酋、東帝汶和敘利亞同在C組。7月初，亞運男足進行了首次抽籤。但主辦方將阿聯酋和巴勒斯坦遺漏，經商議後亞足協決定將阿聯酋、巴勒斯坦經抽籤安排至E組和A組。然而在伊拉克退出後，經過各方協商，亞足協最終將阿聯酋調到中國隊所在的C組。

■中新網

# 十萬年薪不是夢！

www.lanecert.com

適用人群：沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。

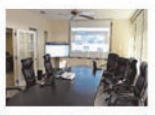
休斯頓分校公開課：每週六1:00PM-4:00PM

馬雲說："人類正從 IT（Information Technology）資訊技術時代走進DT（Data Technology）數據技術時代，即互聯網時代。互聯網對世界的影響才剛剛開始。"

無需專業基礎，只需800小時的學習和練習，就能獲得最高含金量的CCIE認證，成為全球公認的Cisco互聯網頂級專家，輕鬆找到12萬起薪的工作，從此踏上金領生活。

我們是政府授權的職業培訓學習，專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。失業人員可申請免費學習。

www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone:832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell:682-333-3292
休斯頓分校：12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校：930 W Parker Rd, Suite 501, Plano, TX 75075



一對一、手把手，只需3-6個月，以我們的實力，帶您走進數據時代！

S02-LANECERT-INC思科網絡培訓中心1234567C_8



# 福達旅行社 Cousin Travel (713) 773-1243

cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

- 美東5～8天豪華遊
- 美西4～12天精華遊
- 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜（買二送一）
- 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
- 加拿大東部5天遊(多倫多、屋太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)（四人一房）
- 超值雲南風情遊
- 超值黃山江南風情遊
- 佛州奧蘭多迪士尼4～9天遊(四人一房)
- 日本關東風情6日遊
- 日本關西風情7日遊
- 北京,蘇州,水鄉、同里、杭州,上海8天
- 夏威夷 4~7天遊
- 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7～17天經典之旅
- 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
- 蓋文斯頓港出發墨西哥4～7天遊輪

休士頓 ⇄ 世界各大城市特價機票　另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.

T07_COUSIN TRAVEL 福達旅行社1234567C_8



# 用你的廢品 換取我的現金 你不會白跑一趟！

收購：各種金屬、易拉罐、鋁、黃銅、所有合金、鉛、硬質合金刀片、不銹鋼、汽車電池、鐵、錫、外國金屬、銅和邊角餘料、有產權的舊汽車、各種舊家電；洗衣機、烘乾機、冰箱、冷凍櫃等。請將金屬廢品直接賣給我們，我們直接送進工廠，沒有中間環節，給你的價錢最高！

從1979年起經營至今，卓越信譽39年！

每位來拜訪的客人，都可以得到一份免費的禮物！

休斯頓太空人棒球隊的鐵棒贊助商！

C&D Scrap Metal 丹尼斯廢品收購公司
地址：6775 Bingle, Houston, TX 77092
電話：713-862-5588 網址：cdscrapmetal.com
營業時間：周一至周五，7:30AM--5PM; 周六：8AM-Noon

T04-C&D20 丹尼斯廢品收購C-1234567_16



# 王朝旅遊

IATAN ARC專業旅行社 公證 認證 713-981-8868
全球遊輪★全球签证★护照更新
微信客服：aat713

**2018 王朝董事長/副董事長親自帶隊**
*9/2-3 新奧斯丁/聖安東尼奧 2天1夜
*9/17-9/28 歐洲7國12天 $2699/人
*11/4-11/12 古巴9天加勒比遊輪$765/人
*11/15-22 特價維京古巴8天郵遊團$2873起

**2019 獨家行程董事長帶隊**
1/10-23 尊享南北越和柬埔寨14天純玩團
8/15/18 前預訂 震撼價 $3560/人
(含機票、門票、餐飲及小費) •代理Viking遊輪 Gate1旅遊
*暑假美東超值玩折扣22%*

*9/29-11/25 文藝復興節門票 $18起
*12/3-12/9 皇家古巴、巴哈馬7天遊輪 $530起
*15天歐洲10國 9/5-9/19 $2788/人
*12天歐洲7國豪華游 9/15-9/26 $2520/人
太空中心門票$18 中國簽證$170
★大優惠★ 台灣日本韓國加拿大洛磯山(買一送一/買二送二) $0/$399 江南團 台灣來回機票 美西、黃石折扣20%

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)

T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊1234567C_8



# 八達旅遊 CASINO巴士站

訂座電話 713-777-9988
所有賭場需21歲以上者才可以上車，需持有帶照片的身份證

**L'auberge Casino Resort Lake Charles** — 25號出口 — 送$5元或$10餐券
**Golden Nugget Lake Charles** — 每週七天 天天開車 9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM 11:00pm
二家賭場任選，兩小時一班車
**Coushatta Casino Resort** — 44號出口 — 星期一～星期日 8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM — 送$10元或$12餐券 — 請注意：新開11:00AM班車
**Isle of Capri Casino & Hotel Lake Charles** — 27號出口 — 每週七天 9:00AM 8:30PM — 送$10元 — 請注意：將開11:00AM班車
**Delta Downs Racetrack • Casino • Hotel Vinton, Louisiana** — 4號出口 — 星期二、三、四 9:00AM 星期五、六 9:00PM 星期日 10:30AM — 送$5元或$10餐券

上車地點：FOODTOWN / PARKWAY CENTER（富達廣場）八號公路邊 WalMart 旁邊 8800 W Sam Houston Pkwys Suite141

T07_GREATLAND COACH八達旅遊567C_16



xfinity COMCAST

# 家居 + 商業
HOME BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。

網絡 電視 電話 保安

限時優惠
60 Mbps 高速上網 $29.99/mo. for12 months

中文熱線: 832-282-2882

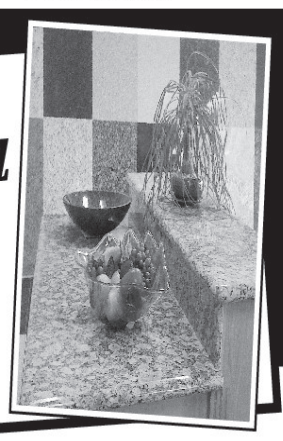
T02-AJA COMMUNICATION(COMCAST) 古嘉敏2467C_16



# Imperial Granite & Cabinets

FREE ESTIMATES

Granite & Quartz Counter Tops
Lots of Colors to Choose From



All Wood Cabinets
10 Cabinet Styles Available

7265 W. 43rd St., Houston 77092
713-460-6510
www.imperial-granite.com

GHBA MEMBER 帝國建材 BBB ACCREDITED BUSINESS

C08_IMPERIAL帝國建材67C_16



# 光新地板 Lightsome Flooring

十年老店

數十種加州綠色基材，甲苯含量超低，複合地板，防水地板以及實木複合地板。

$1.29&UP （複合地板，防水地板）
$2.49&UP （實木複合地板）
$2.99&UP （12mm複合地板包工包料）
$4.99&UP （實木地板包工包料）
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面

營業時間：Mon-Sat 9am-6pm Sun 請預約

電話：(281) 980-1360
(832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email:jangao2002@yahoo.com

為您的家庭及生意增輝

3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

C08_LIGHTSOME光新地板567C_16



# 敦煌地板 Design & Remodel

百種款色 包工包料

| | | |
|---|---|---|
| 地毯 | $1.99 | /呎 & up |
| 複合地板(8mm) | $2.49 | /呎 & up |
| 複合地板(12.3mm) | $2.99 | /呎 & up |
| 塑膠地板 | $3.99 | /呎 & up |
| 實木複合地板 | $5.99 | /呎 & up |
| 花崗石 | $14.99 | /呎 & up |

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777

C08_DESIGN REMODEL敦煌地板3567C_16



# 恆益門窗 Value Windows & Doors HOUSTON

休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗
(低於108 UI)
僅$2999
雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣 可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 7/30/13
現在就打電話 免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清，可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com
Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

D04-VALUE WINDOWS 恆益門窗2467C_16



# 亞洲廚櫃 ASIA Cabinetry

GoldenHome

✓現貨供應
✓品種齊全
✓質量最佳
✓設計新穎
✓價格合理
✓服務保證

多款美式，歐式廚櫃任選

Direct Manufacturer Distributor
Builders | Contractors | Dealers

歡迎各位經銷商、建築商及裝潢公司前來參觀訂購

7885 Northcourt Rd. #700, Houston, TX 77040
Sales@asiacabinetry.com | www.asiacabinetry.com
713.690.8885

C08-ASIA CABINETRY亞洲櫥櫃67C_40